

# VÁROSI KÖZLÖNY

KASSA SZAB. KIR. VÁROS HIVATALOS LAPJA.

Szerkesztőség: Kassa, Városháza  
I. emelet. Telefon 333.  
Előfizetési díjak a városi pénztárba inté-  
zendők.

Szerkeszti: RÖSSLER ISTVÁN tb. főjegyző.  
Kiadja: Kassa szab. kir. város tanácsa.  
Megjelenik minden hó 1-én és 15-én.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:  
Egész évre . . . . . 6.— korona  
Fél évre . . . . . 3.— korona  
Egyes szám . . . . . —20 fillér

A mai szám melléklete:

**Kassa sz. kir. város adóhivatalának szervezetéről szóló szabályrendelet-tervezete.**

## A kassai állami kórház.

Kassa város fejlődésére és egész Felsőmagyarország közegészségügyére nagy jelentőségű az a rendelet, melyet legutóbb Sándor János belügyminiszter intézett Kassa városához az állami kórház létesítése ügyében.

Még legutóbb is — dacára a teljesen elkészült terveknek — kevés reménység volt a gyors megoldáshoz; mivel számos, Kassánál nagyobb város is hasonló kérelemmel fordult a belügyminiszteriumhoz. Annál megnyugtatóbb a belügyminiszter ígérete, mely a 20 esztendő közérdekű kívánság valóra váltását lehető legrövidebb időre kilátásba helyezte. Ennek sikeres elérésében különösen Sziklay Ede Kassa város főispánja, Blanár Béla dr. országgyűlési képviselő, a város polgármestere és az előadó polgármester helyettes fáradoztak; a kikkel szemben törvényhatósági bizottságunk elismerését kétségtelenül megfelelő módon fogja ki is fejezni.

Sándor János belügyminiszter ama rendeletében, mellyel a városnak az állami kórház építésére vonatkozó határozatát jóváhagyta, reményt nyújt arra nézve, hogy a kórház építését még a jövő tavasszal meg fogja valósítani.

A sürgősséget indokolja, sőt mondhatni parancsolja a régi kórház fejlődésben visszamaradt állapota, amely legkevésbé alkalmas a kórház hivatásának modern és kifogástalan betöltésére. Befogadó képessége a helyi közegészségügyi igényeket is alig képes kielégíteni, ágy-száma csekély, az egyes osztályok kellően kifejlesztve, sem pedig kellőleg elkülönítve nincsenek, egész berendezése elavult, fogyatékos, az anyagiak hiánya pedig a kellő számú orvos alkalmazását nem teszi lehetővé, sem pedig a szükséges közegészségügyi ellátást nem biztosíthatja.

Felsőmagyarország metropolisában — ahol 50 orvos folytat gyakorlatot — régóta szükség van egy — méreteiben és felszerelésében egyaránt

nagyszabású, mintaszerű közegészségügyi centrumra, a mely didaktikai célokra is szolgál, egy olyan kórház intézményre, melyet minden nemű és rangú beteg a legteljesebb bizalommal kereshet fel, ahol a gyógyítás a betegség szerint osztályokra tagozottan szaktekintélyek vezetésével és az orvostudomány összes eszközeinek igénybe vételével történik.

Ezt a hivatást a jelenlegi 100 ágyas, rozszul épült kórházban elképzelni is lehetetlenség. Az állami kórház felépülte azonban meghozza Kassa város közegészségügyének tekintélyét és annak lehetőségét, hogy a városunkat környező vármegyék betegei nem egyedül a főváros klinikáin, hanem a kassai állami kórházban is megtalálják gyógyulásukat.

Hogy a betegek nagyarányu ideözönlése és a 600 ágyas kórház működése milyen gazdasági értékeket jelent Kassa városára, azt részletesen felesleges kifejtetni. A forgalom emelkedése annál szembeötlőbb lesz, mert hiszen a kórház nem csupán 600 bennfekvő beteggel szaporítja a város fogyasztó lakosságának a számát, hanem a gyógyulást kereső klinikai látogatók ezreit is idevonja, kit egy, kit két napra, sőt kit huzamosabb időre. Túlzás nélkül megállapíthatjuk, hogy a kórház beteglétszáma, annak teljes személyzete és azok családjai mintegy 1000 lélekkel fogják emelni a város lakosságának számát.

Hogy a kórház mint klinikai intézmény milyen nagy jövőnek néz elébe, azt fényesen garantálja a létesítendő *szembetegosztály* is, mely Grósz Emil dr. egyetemi tanárnak a világhírű szemésznek buzgólkodásából létesül, aki mint az egész ország közegészségügyi szükségletének alapos ismerője Kassát a Felvidék szemészeti gócpontjává akarja tenni s ez által egy modern szemorvosi generáció nevelését is lehetővé tenné. A szemosztály tudományos nivója mögött kétségtelenül nem fog elmaradni a sebészeti, belgyógyászati, elmebeteg és a gyermekgyógyászati

osztály sem. A kórház állami jellege pedig garantálja, hogy ezen speciális szakok élére, vezetésére valóban tudományos férfiak fognak kerülni.

Ezen több milliós kórház Kopeczek György elfogadott tervei szerint épül fel és monumentalitás szempontjából is értékes nyereség lesz Kassára. Építése a belügyminiszteri rendelet szavai szerint „az előmunkálataktól megítélésre szükséges idő után mentől előbb fog megtörténni.”

A város érdekében áll, hogy az előmunkálataktól, melyek közzé tartozik az árlejtések kiírása is, mentől előbb befejezést nyerjenek.

A város, valamint azon vezető factorok, akik az ügyet lelkes áldozatkészséggel a jelen stádiumhoz segítették, a nagy érdekek győ-

zelme tekintetében minden lehető meg fognak tenni, hogy az előkészítés többé kése delmet ne szenvedjen, hogy a kórház felépítése tovább ne húzódjék és ne állhasson elő a kés lekedés folytán esetleg olyan veszedelmes helyzet, mely a megvalósuláshoz már csak lépésnyire álló ügyet újból hosszú időkre visszavesse.

A belügyminiszter, aki e magas elhatározásával Kassa város soha el nem múló hálájára tette magát érdemessé, bizonyára a kivitel indokolt gyorsaságával is meg fogja becsülni azokat a mindennél fontosabb közegészségügyi érdekeket, melyek a kassai állami kórház felépítését most a tizenkettedik órában már parancsolólag követelik.

## Bizottsági tagok választása.

Kassa város törvényhatósági bizottságának tagjai közül ez év végével huszonhatnak jár le a mandátuma, azonkívül időközben megüresedett elhalálozás folytán egy biz. tagsági hely.

Az ekként megüresedő bizottsági tagsági helyeknek betöltése december 7-én történt meg választás útján, a mely alkalommal a következők jutottak mandátumhoz:

### Az I. kerületben.

(1914. január 1. — 1919. december 31.)

Dr. Blanár Béla országgyűlési képviselő.  
Dr. Grün Lajos orvos.  
Kemény Géza kereskedő.  
Dr. Neuwirth Elek orvos.  
Siposs A. Gyula keresk. és iparkam. elnök.

(1914. január 1. — 1916. december 31.)

Sztudinka Gyula gyáros.

### A II. kerületben.

(1914. január 1. — 1919. december 31.)

Ambrózy Károly iparos.  
Gerlóczy Béla a Kassai Jelzálogbank vezérigazgatója.  
Dr. Glück Lipót ügyvéd.  
Széman József kereskedő.

### A III. kerületben.

(1914. január 1. — 1919. december 31.)

Latzkowszky Lajos javítóintézeti igazgató.  
Lékly Gyula kir. tan., felsőiparisk. igazgató.  
Stekker Károly ügyvéd.  
Dr. Tildy Vince posta- és táv. tanácsos.

### A IV. kerületben.

(1914. január 1. — 1919. december 31.)

Hegedüs Anzelm prem. főgimn. tanár.  
Dr. Kérészy Zoltán jogakadémiai igazgató.  
Dr. Polák Gyula ügyvéd.  
Vizy Domokos kereskedő.

### Az V. kerületben.

(1914. január 1. — 1919. december 31.)

Baán Bertalan a M. Ált. Hitelbank főnöke.  
Deák Gyula takarékpénztári igazgató.  
Korach Herman kereskedő.  
Molnár Miklós munkásbiztosítási tisztviselő  
Dr. Stamberger Péter ügyvéd.

### A VI. kerületben.

(1914. január 1. — 1919. december 31.)

Balogh János építész.  
Martoncsik Béla építész.  
Dr. Siposs Aladár keresk. és iparkamarai titkár.  
Tóth András iparos.

## A kassai villamosvasút megállóhelyeinek kijelölése.

A megállóhelyek kijelölése tárgyában eljáró bizottság a megállóhelyeket ideiglenesen a következő pontokon jelölte ki:

### 1. A Bocskay-körúton:

az Andrassy út keletre eső szögleténél.

### 2. Az Erzsébet-téren:

a gőzfürdő keleti és a kórház nyugati sarkánál, valamint az Uránia-színház előtt.

### 3. A Fő-utcán:

a Schalkház-szálló, — a megyeház illetve a plébánia épülete előtt, — az Éder Ödön-park két oldalán, — a Posta-utca és Tinódy Sebestyén-utca torkolatánál, — a Fő-utca 100. számú ház előtt, — a Tordássy-utcától délre íevő kitérőnél és a Fő-utca északi sarkánál.

### 4. A Bubics Zsigmond-utcán és a Csermelyvölgyben:

a felső ipariskola, — a női gazdasági tanintézet, — a gazdasági akadémia, — a vámház, — a javítóintézet és a szeggyár előtt; — a szeggyár és a Kioszk közötti féltávolságon. Végállomás a csermelyvölgyi kioszk.

### 5. A Dohány-utcai és a Bethlen-körúti vonalnál:

a közigazgatási tanfolyam épületének nyugati sarka, — a Mikes-utca torkolatától északra, — s a nyílt lovardák előtt, — a Sándor-utca folytatásának irányában, — a Flórián-utca torkolata irányában, — ettől délre fekvő kitérőnél, — a Szepsi-úton a Poledniák-fele gépgyár előtt, — a Rákóczi-körút torkolata irányában, — a Szemere-utca, valamint a Gyula-utca betorkolásánál.

### 6. A Pesti-úti vonalon:

a köztemetői vonal kiinduló pontja az Erzsébet-terén felállított várócsarnok, — a Kötő, — a Raktár, — a Vas-utca torkolatánál, — a Franck-gyár, — a katonai szénaraktár, — a temetői-út kiágazása, végállomás a köztemető.

A tanács ezt az ideiglenes megállapítást oly kérelemmel közli, hogy bárki, aki *általános forgalmi szempontból a megállóhelyeknek előnyösebb elhelyezését kívánja*, ezen óhaját szóval vagy írásban a tanácsnál vagy az ügy előadójánál bejelentse, hogy a végleges kitézés a közönség óhajának figyelembe vételével történhessék.

## A kassai villamos vasút díjtételei, menetrendje és a vonalszakaszok.

### — MÓDOSÍTÁSOK. —

A részvénytársasággal megkötött szerződés 19. §-a szerint: a személyszállítás díjtételei akként állapítandók meg, hogy a kincstári illetékeket beleértve, egy vonalszakasz fuvardíja személyenként 12 fillérenél, több vonalszakasz igénybevételénél szakaszonként 10 fillérenél magasabb nem lehet, úgy azonban, hogy egy útért — bár átszállással is fogatosítatik — 30 fillérenél több nem követelhető, bármely útirány végéig is terjed az.

Az eddig engedélyezett vonalak a következő szakaszokra oszlanak: Államvasuti állomás — Schalkház-szálló, Schalkház-szálló — Ipariskola, Ipariskola — Javitóintézet, Javitóintézet — Csermely-kioszk, Schalkház-szálló — Franck-gyár.

A Bethlen-körúti vonalon az Erzsébet-tér elágazásától a Szepsi-úton és Bethlen-körúton át a Ferenc József-terti vonalba való bekapcsolásig.

A jövőben engedélyezendő vonalak szakaszait a város az engedély alkalmával fogja megállapítani; a vállalkozó hozzájárulása nélkül azonban 1200 méternél hosszabb szakasz meg nem állapítható.

Tíz éven alóli gyermekek a rendes díjaknak felét fizetik; ölben tartott (4) négy éven alóli gyermekek után pedig külön díj nem jár.

Nyilvános elemi-, közép-, kereskedelmi-, ipar- és más hasonló iskolát látogató tanulók részére az iskolaév tartama alatt egész napon át, — továbbá ebbeli minőségüket hatóságilag igazoló gyári munkások részére munkába menet és jövet előre meghatározott reggeli, déli és esti órákban hétköznapokra érvényes legalább 33%-os díjmérséklést nyújtó havi bérletjegyek engedélyezendők.

A vállalkozó idényjegyeket, valamint mérsékelt árú jegyeket is kiadhat.

Az itt megállapított díjknál magasabb díjakat azonban nem szedhet.

Amennyiben a díjszabások megállapítása és alkalmazása tekintetében a város és a vállalkozó között nézeteltérések merülnének fel, a kereskedelemügyi m. kir. miniszter a m. kir. belügyminiszterrel egyetértőleg dönt.

A részvénytársaság igazgatósága ettől eltérőleg most sokkal kedvezőbb megoldást ajánlt elfogadásra a tanácsnak, amelyet az alábbiakban ismertetünk:

A vonalak díjszabási szempontból 3 szakaszra osztatnak, ú. m.:

a) pályaudvar — csermelyi vonalra; b) Erzsébet-tér — temetői vonalra; c) pályaudvar — Bethlen-körúti körforgalmi vonalra.

Ennek szem előtt tartásával,

a 12 filléres díjtételbe a következő szakaszok soroztatnak:

a pályaudvartól a hadtestparancsnokságig (ipariskola) akár a Fő-utcán, akár a Bethlen-körúton át, átszállási joggal is; — a hadtestparancsnokságtól a javítóintézetig; — a javítóintézettől a kioszkig; — az Erzsébet-tértől a Franck-gyárig; — a Franck gyártól a temetőig.

A 20 filléres díjtételbe a következő vonalszakaszok fognak tartozni:

a pályaudvartól a javítóintézetig, akár a Fő utcán, akár a Bethlen körúton át; — a hadtestparancsnokságtól a kioszkig; — a pályaudvartól a Franck-gyárig, átszállással is; — az Erzsébet tértől a temetőig; — a Franck-gyártól a hadtestparancsnokságig, akár a Fő-utcán, akár a Bethlen körúton át, még pedig átszállással is.

A 30 filléres vonalszakaszokba, tehát mindama viszonylatok tartoznak, amelyek a 20 filléres vonalszakaszokat meghaladják, ú. m.:

a pályaudvartól a javítóintézetten túl a Csermelyig, illetve a kioszkig akár a Fő-utcán, akár a Bethlen-körúton át; — a pályaudvartól a Franck-gyáron túl, a temetőig (átszállással is); — a Franck gyártól a hadtestparancsnokságon túl a Csermelyig, akár a Fő-utcán, akár a Bethlen-körúton át (átszállással).

Megjegyzendő, hogy az Erzsébet-tér—Fő-utca—Bethlen-körúti vonal egy összefüggő egészet képezvén, ezen kör bármelyik pontjáról a temetőig vagy a kioszkig — természetesen — szintén a 30 filléres szakaszba esvén, ép úgy, mint ezen kör bármely pontjáról, pl. a Franck gyárig, vagy a javítóintézetig, ugyancsak átszállással, önként érhetőleg, a 20 filléres szakaszba esik.

Ez a beosztás Kassa város közönségének igényeit a legmesszebbmenőleg kielégíti, annál inkább, mert a 20 és 30 filléres vonalszakaszokon még kedvezményes jegyek is fognak kiadatni.

A részvénytársaság, a 10 éven alóli *gyermek*ek díjtételeit is nagyon egyszerűen óhajtja megszabni, még pedig eltérőleg attól az elvtől, hogy a gyermekek a rendes díjtétel felét fizetik; ezen rendes díjtétel 6, 10, illetve 15 fillér volna. E helyett a gyermekek részére, a távolságokra való tekintet nélkül, csak egyféle díjtétel lesz t. i. a 10 filléres.

Ennél a megállapításnál abból indult ki a részvénytársaság, hogy a nagyon rövid vonalakon gyermekek ritkán mennek, viszont éppen a 30 filléres viszonylatban, nevezetesen a Csermelybe való kirándulásokra, valamint a temetőbe, sűrűbben mennek a szegényebb osztály köréből is gyermekek és azután éppen ott fontos, hogy a díjtétel lehetőleg olcsó legyen. Ha tehát a rövidebb viszonylatokban 4 fillérrel magasabb a viteldíj, de a temetői és csermelyi utaknak 5 fillérrel kisebb a viteldíja, a közönség kétségkívül jobban jár, mintha ridegen a szerződéshez alkalmazkodva, a gyermekek mindenütt a rendes viteldíjnak a felét fizetnék. Hozzájárul ehhez még, hogy a gyermekek részére a szerződésben megállapított tanuló-bérletjegyeket az iskola év tartama alatt s a vasárnapok kivételével, szintén nagyon olcsón kívánja megszabni a rt., amennyiben havi 50 utat számítva, melynek rendes viteldíja 6, illetve 10, illetve 15 korona volna és melyet a szerződés szerint 33%-kal kellene redukálni, mihez képest tehát lenne a bérletjegy ára: 4, illetve 6, 7, illetve 10 korona, ez a távolságokra való tekintet nélkül bármilyen vonalon havi 3 koronában lesz megszabva.

A munkásjegyeknél is az a határozmány áll fenn, hogy azoknak 33%-os díjmérséklést nyújtó havi bérletjegyeknek kell lenniök. Minthogy a munkásjegyek vasárnap szintén nem lennének érvényesek, amennyiben egy munkás naponta kétszer használná a vasutat, vagyis havi 50 menetet számítva, a bérletjegy ára kitenne egy hónapra

a 12 filléres szakaszban 6 K — 2.— = 4.— K t,  
a 20 „ „ 10 K — 3.33 = 6.66 K-t,  
a 30 „ „ 15 K — 5.— = 10.— K-t.

Tekintve, hogy a munkások rövid távolságra a vasutat igénybe nem vennék, sőt nagyon ritka lesz az az eset, hogy a munkások a 20 filléres szakaszokban utazzanak, a gyakorlatban tehát úgy fog alakulni a helyzet, hogy a munkások csak a 30 filléres szakaszokban fogják a vasutat igénybe venni. Másfelől számolni kíván a rt. azzal a körülménnyel, hogy a munkásoknak sokkal könnyebb lesz bérletjegyeiket hetenkint kiváltani, ez okból kísérletkép heti bérletjegyek lesznek kiadva.

A fenti szerződéses árakkal szemben a távolságokra való tekintet nélkül a következők lesznek az árak:

napi 2 menetre	heti 1.— K,
„ 4 „ „	1.50 „
„ 2 „ „	havi 3.60 „
„ 4 „ „	5.— „

úgy, hogy a szerződéses 33%-kal szemben egészen 75%-ig menő mérséklést fognak élvezni.

Akik a vasutat állandóan fogják igénybe venni, azokra nézve az utazás a következő módon fog megkönnyíttetni:

A 20 filléres vonalszakaszokra való érvénnyel és az átszállás jogával 20 drb. jegy fog kiadatni 3.60 koronáért, tehát 10%- mérsékléssel, a 30 filléres szakaszokban pedig 5 20 koronáért, tehát szintén 10%- engedménnyel.

A végből továbbá, hogy azok, kik foglalkozási helyüktől távol laknak, vagy a Csermelyben nyaralnak, a vasutat olcsón vehessék igénybe s végül, hogy a Csermely közelében tervezett telep létesítését is előmozdítsa a rt., a naptári hónapra szóló, havi bérletjegyek lesznek kiadva, melyeknek árai a következők:

a 12 filléres szakaszokban	6 K
a 20 „ „	8 K
a 30 „ „	12 K

Ha ezzel szemben számba vesszük, hogy az illető egy hónapban csak 60 menetet tesz, akkor a mérséklés a következőkép alakul:

	rendes ár K	bérletár K	mérséklés %-ban
a 12 fill. szakaszokban	7.20	6.—	7
a 20 „ „	12.—	8.—	33
a 30 „ „	18.—	12.—	33

Ezek a mérséklések igen lényegesen fokozódnak, ha az illetők havonként több, mint 60 menetet tesznek, ami különösen a tisztviselő-telepen lakóknál, valamint a Csermelyben nyaralóknál fog bekövetkezni, akik havonta talán 100 menetet is tesznek.

A szerződés 20. §-ában szabályozott podgyász-díjtételek a szerződésnek megfelelően fognak beszedetni.

A menetrendet illetőleg az előterjesztés a következőket mondja:

Ha a közönség jogos érdekeit teljes mértékben akarjuk kielégíteni, teljesen lehetetlen a szerződés 15. §-ának betűszerinti megállapításaiból kiindulni, illetve azokat szószerint betartani, hanem a gyakorlati szükséglet és a célszerű üzemi berendezést kell szem előtt tartanunk. Ennek a szem előtt tartásával a szerződés 15. §-ában említett  $7\frac{1}{2}$ , illetve 15, illetve 30 pernyi időközök helyett 3, 6, 12 és 24 pernyi menetidőközöket óhajtunk kísérletkép behozni, tehát a szerződésnél jóval kedvezőbbeket.

A fentjelzett igen sűrű menetek, valamint a menetek időtartama és a különleges igények kielégítése továbbá magukkal hozzák, hogy a szerződés 18. §-ának azt a megállapítását sem lehet szószerint betartani, hogy a kocsik reggel 6-tól és 10-ig tartoznak közlekedni, még pedig a 15. §-ban megállapított időközben. Így pl. megkezdjük a közlekedést a pályaudvarról az államvasúti menetrend szem előtt tartásával, már reggel 5-kor, de reggel 7-ig nem folytatjuk sablonosan úgy, mint a nap későbbi szakjaiban, hanem a gyakorlati szükséghez és a vasút keresztezési berendezéseikhez képest, e mellett azonban 6 és 7 közt mégis összesen 8 vonat indul, úgy, hogy a  $7\frac{1}{2}$  perces átlag így is eredményezettik Hasonlóképp azt sem lehetett elérni, hogy minden kocsi a végpontra pont 10 órakor érkezék, mert némely vonalon ez a megérkezés 10 óra után lesz, némely helyen pedig néhány perccel 10 óra előtt. Ez is bizonyítja tehát, hogy az ilyen szerződéses megállapítások csak nagyjában mutatják az e részbeni kötelezettségek határait, melyeken belül a menetrendet azután észszerűen meg kell állapítani.

*A tanács ezen előterjesztésekhez — természetesen fentartva magának a szerződésben biztosított jogait — hozzájárult.*

---

**Tisztelettel felkérjük mindazokat, akik lapunk előfizetési díjával még hátrálékban vannak, szíveskedjenek azt december hó 31-ikéig a városi pénztárba (városház) beküldeni.**

---

## HIREK.

---

**A MROE. új elnöke.** A Magyarországi Rendőrtisztviselők Országos Egyesülete Váczy József kassai rendőrkapitányt egyhangulag elnökévé választotta meg.

**Közyűlés.** Kassa város törvényhatósági bizottsága e hó 22-én d. u.  $4\frac{1}{2}$  órakor tartja ez évben utolsó közgyűlését.

**Elhunyt tanácsos.** Ifj. Tfirszt Vendel Kassa város nyug. tanácsosa és Szepes vármegye törvényhatósági bizottságának tagja e hó 6-án Podolinban elhunyt. A város tanácsa volt tisztviselőtársának elhunytja alkalmából érzett részvétének táviratban adott kifejezést az özvegy előtt.

**A kassai színház direktora.** A m. kir. belügy-miniszter értesítette Kassa város közönségét, hogy a közgyűlés ama határozatát, mely szerint a Kassai Nemzeti Színház igazgatásával 1914. okt. 1. — 1917. március 31-ig Faragó Ödön budapesti színművészt bízza meg, Bartha István és társainak felebbezése folytán felülvizsgálván, azt a kultuszminiszter véleménye meghallgatása után helybenhagyta.

**A hadkötelesek összeírása és az állami anyakönyv.** A honvédelmi miniszter a hadköteleseknek az állami anyakönyvek alapján való kimutatása tárgyában általános rendeletet adott ki. A rendelet szerint 1895. évi október hó 1. napjától kezdődőleg a hadkötelesek összeírásához csak az állami anyakönyvek adatai használhatók fel. Az 1895. évi október hó 1. napja óta született hadkötelesek kimutatása tehát most már nem a felekezeti, hanem az állami anyakönyvvezetők feladata. Azokról a hadkötelesekről, akik 1914. évben töltik be életük 19. évét, már az állami anyakönyvvezetők állítják ki az anyakönyvi kivonatokat. Minthogy az e célra szolgáló nyomtatványokban a vallás feltüntetésére rovat nincs, a hadköteles vallása a „jegyzet” rovatban tüntetendő fel.

**A városok országos nyugdíjintézete.** A magyar városok országos kongresszusa a városok országos nyugdíjintézetének előkészítése tárgyában egy bizottságot küldött ki, amelynek legutóbbi ülésén beszámoltak arról, hogy érintkezésbe léptek egy jeles matematikussal, aki hivatva volna a városoktól beszerzendő adatok alapján valószínűségi számítást készíteni arról, hogy mily feltételek mellett volna a tervbe vett országos nyugdíjintézet létesíthető. A bizottság alapos eszmecsere után megállapította a városokhoz kitöltés végett küldendő kérdőíveket, amelyeket a jövő év február 15-ig kell a városoknak visszaküldeni, hogy a rengeteg munkával járó anyag mielőbb feldolgozható legyen. Az adatgyűjtés nemcsak a városi tisztviselőkre, hanem az altisztek és szolgálókra is kiterjed.



## Kassa szab. kir. város törvényhatósági bizottsága által

folyó évi november hó 27-én csütörtökön d. u.  
4 és fél órakor tartott rendes havi közgyűlés

### TÁRGYSOROZATA:

Sorsz.	Tan. szám		Előadó
1.	21850.	Havi jelentés . . . . .	Rössler tb. főjegyző
2.	21767.	Az I—VI. kerületben eszközlendő bizottsági tag választás idejének és helyének kijelölése . . . . .	Rössler tb. főjegyző
3.	21197.	A házi pénztárnak az 1912. évről szóló zárszámadása . . . . .	dr. Kriebel főjegyző
4.	22322.	Az 1911. és 1912. évi közuti zárszámadás tárgyalása . . . . .	dr. Kriebel főjegyző
5.	20905.	A városi alapok és alapítványok 1912. évi zárszámadásának jóváhagyása	dr. Kriebel főjegyző
6.	19740.	A kassai villamos közúti vasút előterjesztése egyes függő kérdések elintézése tárgyában . . . . .	dr. Kriebel főjegyző
7.	18994.	Előterjesztés a községi közigazgatási tanfolyam és internátus építkezése által igényelt költségek fedezete tárgyában . . . . .	dr. Kriebel főjegyző
8.	21761.	Előterjesztés a Petőfi-térnek az Osztrák-Magyar bank fiókja részére való eladása tárgyában . . . . .	dr. Kriebel főjegyző
9.	21411.	Panharcz Antal és Sánta Benedek egészségőrök kérelme ruhaátalány és némi jutalom megszavazása iránt . . . . .	dr. Kriebel főjegyző
10.	19179.	A kassai Butor és Faárúgyár rt. kérvénye a 22476—454 91 <sup>1</sup> . számú kgy. határozat némi módosítása iránt . . . . .	dr. Kriebel főjegyző
11.	16296.	Brichta Zsigmond zálogház-tulajdonos kassai lakos kérelme 600 K évi segély további engedélyezése iránt . . . . .	dr. Kriebel főjegyző
12.	20508.	A 19331/303—913. sz. határozat a Vörösrák nevű dűlőben lévő 4 kat. hold és 105 négyszögöl, valamint a Neumos nevű dűlőben lévő 1355 négyszögöl kiterjedésű ingatlan eladása tárgyában . . . . .	Kossuth tanácsos
13.	21903.	A sároskifalusi és dáriusi mezőgazdasági ingatlanok eladása, illetőleg hasznosítása ügyében kiküldött albizottság javaslata . . . . .	Kossuth tanácsos
14.	21847.	Loidin Henrik tűzirelezredes kérelme községi kötelekbe leendő felvételének kilátásba helyezése iránt . . . . .	Rössler tb. főjegyző
15.	19246.	Az izraelita jótékony nőegylet kérelme 1000 K segély megszavazása iránt	Rössler tb. főjegyző
16.	19245.	Az izraelita jótékony nőegylet kérelme 24 ürm. tűzifa segély megszavazása iránt . . . . .	Rössler tb. főjegyző
17.	20122.	A kassai Kazinczy-kör elnökségének kérelme évi 1800 K segély megszavazása iránt . . . . .	Rössler tb. főjegyző
18.	21235.	Molnár Miklós és társai kassai lakosok kérelme a Munkás-Otthon részére 10 öl tűzifa segély engedélyezése iránt . . . . .	Rössler tb. főjegyző
19.	19341.	Pösch Pál irodatiszt kérelme segély megszavazása iránt . . . . .	Rössler tb. főjegyző
20.	21845.	Az orsz. Gyermekvédő Liga kassai bizottságának kérelme az ingyentej céljaira 24 ürm <sup>3</sup> tűzifa segély iránt . . . . .	Rössler tb. főjegyző
21.	21773.	Delfinyi János és társai városi hivatalozgák kérvénye tűzifa segély iránt	Rössler tb. főjegyző
22.	20417.	Torontál vm. közönségének átirata az Országos Közp. Hitelszövetkezet, s annak körébe tartozó vidéki gazdasági s ipari hitelszövetkezetek érdekében	Rössler tb. főjegyző
23.	21907.	Kiss János főpénztárnok kérelme 480 K fizetési előleg megszavazása iránt	Rössler tb. főjegyző



7246. szám.

1913. eln.

## Polgármesteri jelentés.

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!

Folyó évi november haváról szóló jelentésemet van szerencsém az alábbiakban előterjeszteni:

1. Jelentem, hogy a Budapesti Közlöny című hivatalos lap folyó évi november hó 22-én kelt számának közlése szerint Ő Felsege a kassai székeskáptalanban megüresedett ifjabb mesterkanonoki javadalmat a város ez évi április hó 16-án megtartott rendkívüli közgyűlésében — a megüresedett rk. plébánia javadalomra pályázók közül — a legtöbb szavazatot nyert és első helyen bemutatott Konrády Lajos szentszéki tanácsos, tábori lelkésznek adományozni méltóztatott.

2. A m. kir. belügyminiszter úr f. évi november hó 12-én 130434 1913—VIII. a. sz. a. kelt rendeletével jóváhagyta a város törvényhatósági bizottságának 1913. évi június hó 6-iki rendes közgyűlésében 8620/1913. kgy. szám alatt megalkotott s „Kassa szab. kir. városnak a gyámpénztári pénzkezelési rendszerről, a gyámpénztárban kezelt pénzek gyümölcsötzetéséről s a tartalékalap javára levonható jutalékokról szóló szabályrendelet”-et, a mely f. évi december hó 5-én lép életbe.

3. A m. kir. földművelésügyi miniszter úr f. évi 73592. sz. a. kelt leiratában értesíti a város közönségét, hogy a város által a tulajdonát képező s a sárosvármegyei Hernádszokoly község határában fekvő erdei rétéjének öntözéséhez szükséges berendezés tervét átvizsgálta, azt 5000 K-val előirányzott költségsszükséglettel a kivitelre alkalmasnak találta.

Tekintettel pedig arra, hogy a berendezés létesítése a birtokoságnak példaként szolgálhat, kijelenti egyidejűleg a földművelésügyi miniszter úr, hogy hajlandó a várost az öntözési berendezés foganatosításánál annak költségei részben való fedezéseként 2500 korona államsegély engedélyezésével támogatni az esetben, ha:

1. a berendezést a tervezetnek megfelelően létesíti,
2. az összes műveket jókarban tartja és
3. az öntözést okszerűen foganatosítja.

A kilátásba helyezett államsegélyt 10 évi egyenlő részletben fogná foganatosítani.

Az első részlet az öntözési berendezés állandó felügyeletét teljesítő kassai m. kir. kulturmérnöki hivatal azt igazoló jelentése alapján, hogy folyamodó a munkálatokat megkezdette, a további évi segélyrészletek pedig ugyancsak a nevezett hivatal által az öntöző berendezés összes műtárgyai jókarban tartása és az öntözés okszerű gyakorlása iránt teendő évi jelentések alapján mindenkor az év utolsó negyedében utalványoztatnának.

A további tárgyalásokat ez irányban a tanács saját hatáskörében ejti meg.

4. Jelentem, hogy a közigazgatási tanfolyam és internátus épületét lakhatási szempontból a m. kir. belügyminiszter úr által kiküldött Polinszky Emil kir. műszaki tanácsos és a város által kiküldött felügyelő-bizottság f. évi október hó 11-én megvizsgálta és a lakhatási engedélyt megadhatónak találta.

A tanfolyam benlakó hallgatói folyó hó 22-én költöztek be az új épületbe.

5. Juhász Lajos kassai lakost, — amint múlt évi május hó 8-án a Jókai-utca felé vezető s akkoriban javítás alatt álló hídon keresztül haladt, — baleset érte s a város közönsége ellen kártérítési kötelezettség megállapítása, valamint életjáradék és járulékaik iránt a kassai kir. törvényszék előtt rendes keresetet indított. A törvényszék felperest dr. Weisz Béla tisztii főügyész védekezéséhez képest keresetével elutasította s a perköltségekben marasztalta.

6. Végül jelentem, hogy Kemény Kálmán városi irodatiszt részére folyó hó 7-től kezdődőleg 4 heti szabadságidőt engedélyeztem.

Kassán, 1913. évi november hó 25-én.

*Dr. Szentlélek Gyula*  
polgármester.

## Jegyzőkönyv

*Kassa szab. kir. város törvényhatósági bizottságának 1913. évi november hó 27-én megtartott rendes közgyűléséről.*

Elnök: Sziklay Ede főispán.

### Jelen voltak:

dr. Szentlélek Gyula polgármester, dr. Kriebel Edgár polgármester-helyettes, Váczy József főkapitány, Varga Kálmán, Kossuth Lajos, dr. Körmendy-Ékes Lajos és dr. Vukovics Károly tanácsnokok, dr. Weisz Béla t. főügyész, Rössler István tb. főjegyző, Loósz Dezső, Göntzy János, Láng Lajos és Blanár Zoltán aljegyzők, Rössler Richárd főmérnök, Rozsics Jenő főszámvevő, Grega György tb. főszámvevő, Kiss János főpénztárnok, Halász Mihály közgyám, dr. Aczél Gyula, Adler Náthán, Ambrózy Károly, dr. Aranyossy Arisztid, Balló Ferenc, Beke Imre, Beller Károly, dr. Brósz László, Burger Lajos, Deák Gyula, dr. Elkán Miksa, Engel Ármin, Fleischmann Károly, Forgács István, Friedmann Simon, Fürst Sándor, dr. Gaiger Ignác, Gercsák Károly, Gillinger János, dr. Grósz Sándor, dr. Halmi Béla, dr. Halmi Félix, dr. Halmi Pál, dr. Hartmann Lajos, dr. Hercz Ignác, dr. Hevessy Károly, Jávorszky János, Juhász Artur, Karsai Károly, dr. Kérészy Zoltán, Kohányi Kálmán, Korláth Ferenc, Kozák János, dr. Littmann Arnold, Littmann Sándor, Matzner Samu, dr. Neményi Vilmos,

Neuwirth Elek, Patzauer Hugó, Rélay Róbert, Richtárszky Aurél, Rozman Andor, Rupp Viktor, dr. Saltzer Guidó, Schirger Gusztáv, Siposs A. Gyula, dr. Siposs Aladár, dr. Szauberer Béla, Szémann József, Vandracsek Károly, dr. Varga Kálmán, Viza Domokos és Wirth József bizottsági tagok.

22320/377. szám

1913. kgy.

Sziklay Ede főispán úr a mai napra hirdetett rendes havi közgyűlést megnyitottnak jelentvén ki, a napirend előtt bejelenti, hogy törvényadta jogánál fogva Oravecz Istvánt, a községi bírósághoz beosztott napidíjast tiszteletbeli irodatisztté nevezi ki.

A közgyűlés a kinevezést éljenzéssel vette tudomásul.

Erről a városi tanács, a kassai községi bíróság és Oravecz István tő. irodatiszt értesítetnek.

Jegyezte: *Rössler.*22321/378. szám

1913. kgy.

Napirend előtt dr. Szentlélek Gyula polgármester bejelenti, hogy az 1886. évi XXI. t.-c. 50. §-a értelmében a mai közgyűlés napirendjére kitézött tárgyaknak tekintendők még: Rössler István és Göntzy János aljegyzőknek, továbbá Ligeti Gyula irodatisztnek fizetési előleg iránt benyújtott kérvényei.

A közgyűlés ezt a bejelentést tudomásul vette.

Jegyezte: *Rössler.*21850/379. szám

1913. kgy.

Felolvasatott a város polgármesterének jelentése az elmúlt hónapban előfordult és a város közigazgatását érdeklő eseményekről.

A közgyűlés a jelentés tartalmát tudomásul vette.

Jegyezte: *Rössler.*21767/380. szám

1913. kgy.

Előterjesztés a megüresedett bizottsági tagsági helyeknek választás útján leendő betöltése tárgyában.

A közgyűlés elfogadva a tanács mint állandó választmány javaslatát a megüresedett bizottsági tagsági helyeknek választás útján leendő betöltésére határidőül folyó évi december hó 7-ik napját tűzte ki.

Egyidejűleg

az I. választó-kerületbe a választási eljárás-hoz elnökül dr. Neményi Vilmos, helyettesül Kozák János biz. tagot,

a II. választó kerületbe elnökül Korláth Ferenc, helyettesül Répászky Gyula biz. tagot,

a III. választó-kerületbe elnökül dr. Grosschmid Géza, helyettesül dr. Halmi Béla biz. tagot,

a IV. választó-kerületbe elnökül dr. Brósz László, helyettesül Steller Árpád biz. tagot,

az V. választó-kerületbe elnökül Schirger Gusztáv, helyettesül Balló Ferenc biz. tagot,

a VI. választó-kerületbe elnökül dr. Grosz Sándor, helyettesül Juhász Artur biz. tagot küldte ki.

A választási eljárás helyéül pedig

az I. kerületre nézve a Fröbel-kert helyiségét,

a II. kerületre nézve a Fő utca 106. sz. házat,

a III. kerületre nézve a Ferencz József-téri elemi iskolát,

a IV. kerületre nézve a kovács-utcai elemi iskolát,

az V. kerületre nézve a városház közgyűlési termét és végül

a VI. kerületre nézve a Martinovics-utcai (azelőtt Széplaki-sori) áll. elemi iskolát jelölte ki.

Végül megbízta a közgyűlés a polgármestert, hogy a megejtendő választási eljárásra vonatkozó hirdetményt az 1886: XXI. t.-c. 24. §-a értelmében tegye közzé s hogy megfelelő módon intézkedjék a hivatkozott t.-c. 38. §. értelmében a választási eljárásnál közreműködő jegyzőknek és hatósági közegeknek kirendelése iránt.

Erről a polgármester további intézkedés céljából kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *Rössler.*21197/381. szám

1913. kgy.

Tárgyalás alá került a város házi pénztárának az 1912. évről szóló zárszámadása, mely az 1886. évi XXI. t.-c. 17. §-a értelmében a közgyűlést megelőzőleg 15 napon át ki volt téve s a mely ellen a törvényes határidőn belül észrevétel be nem adatott.

Mínthogy a zárszámadás a közgyűlés tagjainak nyomtatott példányokban kellő időben kézbesített, a közgyűlés azt felolvasottnak tekintette s mínthogy az elnök felhívására az egyes címekhez hozzászólni senki sem kívánt, a közgyűlés a városi számvevőség által beterjesztett 1912. évi házi pénztári zárszámadást az együttes szakbizottság, valamint az állandó választmány javaslatának elfogadásával

bevételeben . . . . .	5.312,239 K 60 f.
kiadásban . . . . .	5.307,908 K 45 f.
az 1912. évi pénztári ma-	
radványban . . . . .	4331 K 15 f.

elfogadta s a felelős számadóknak a felmentvényt megadta.

A vízvezetési és csatornázási munkálatok	
bevételét . . . . .	5.415,057 K 30 f.
kiadását . . . . .	5.376,094 K 45 f.
maradványát . . . . .	38,962 K 85 f.

megállapította.

A cselekvő vagyon leltárát	25.181,889 K 73 f.
a szenvedő vagyon leltárát	11.513,282 K 72 f.

az 1912 év végén mutat-

kozó tiszta vagyont pedig 13.668.607 K 01 f. elfogadta.

Erről a városi tanács a további intézkedések megtétele céljából az iratok kapcsán kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *Rössler.*

#### 22322/382. szám

1913. kgy.

Dr. Szentlélek Gyula polgármester beterjeszti Kassa szab. kir. város törvényhatósági közutainak 1911. és 1912. évi építkezési, kezelési és fentartási kiadásairól, másrészt az említett kiadások fedezésére szolgáló bevételekről szerkesztett zárszámadást.

A közgyűlés a város közigazgatási bizottsága által elfogadásra ajánlott és szabályszerűen közhírré tett zárszámadásokat és pedig:

I. Az 1911. évi zárszámadást illetőleg a kezdetleges pénztári maradvány beszámításával

bevételben . . . . .	62,674 K 68 f.
kiadásban . . . . .	62,495 K 06 f.
maradványban . . . . .	179 K 62 f.,

az 1911. évi vagyonmérleget 58164 korona 33 fillér tiszta vagyonnal,

a tiszta vagyon szaporulatát az 1911. év végén 5649 korona 27 fillérrel.

II. Az 1912. évi zárszámadást illetőleg a fentemlített 1911. évi pénztári maradvány beszámításával

bevételben . . . . .	78,709 K 78 f.
kiadásban . . . . .	75,166 K 08 f.
maradványban . . . . .	3543 K 70 f.

Az 1912. évi vagyonmérleget 61604 korona 39 fillér tiszta vagyonnal,

a tiszta vagyon szaporulatát az 1912. év végén 3920 korona 94 fillérrel elfogadta.

E határozat az 1890. évi I. t.-c. 22. és 23. §§-ai értelmében 15 napi határidővel kihirdetendő és a közhírré tétel megtörténtének napjától számított 15 nap alatt jóváhagyás céljából a kereskedelemügyi miniszter úrhoz felterjesztendő.

Erről a város polgármestere a kihirdetés foganatosítása céljából a zárszámadások kapcsán értesítendő.

Jegyezte: *dr. Kriebel.*

#### 20905/383. szám

1913. kgy.

Tárgyalás alá került a város kezelése alatt lévő alapok és alapítványoknak az 1911. évről szóló zárszámadása.

A közgyűlés az együttes szakbizottságok, valamint a tanács mint állandó választmány egybehangzó javaslatának elfogadásával a város kezelésében lévő alapok- és alapítványoknak 1912. évi zárszámadását fedezetben 1.066,981 korona 04 fillér, követelésben 1.061,739 korona 02 fillér, maradványban tehát 5242 korona 02 fillérrel megállapítja és a számadóknak ezen zárszámadásra vonatkozólag a felmentvényt megadja.

Erről a zárszámadásoknak az illető minisztériumokhoz való felterjesztése céljából az összes iratok kapcsán a város tanácsa értesítendő.

Jegyezte: *dr. Kriebel.*

#### 19740/384. szám

1913. kgy.

Tárgyalás alá került a kassai villamos közuti vasút részvénytársaság előterjesztése a köztemetői vonal kiépítésével kapcsolatos egyes függő kérdések elintézése tárgyában.

A közgyűlés tudomásul veszi:

1. hogy a nevezett részvénytársaság a köztemető felé vezető vonalat az eredeti terv és a terület használati szerződéstől eltérőleg a köztemető bejáratáig meghosszabbítja s egyúttal kijelenti, hogy ezen 330 méter hosszú vonalat beszámítja azon vonalakba, melyeket a város közönsége a területhasználati szerződés 2. pontja értelmében és az abban meghatározott jövedelmezőség elérése esetében követelni jogosult.

2. A közgyűlés tudomásul veszi, hogy a részvénytársaság a Bethlen-körúton és a Dohány utcán az eredetileg tervbe vett vályus sínek helyett a pályatestnek időközben történt áthelyezése folytán vignol síneket helyezte el és hogy ennek ellenértéke fejében más, a forgalom által jobban igénybe vett útvonalakon és átjárókon megfelelő hosszban vályus síneket fektetett le.

3. A tanácsi előterjesztésnek harmadik pontjában foglalt azt a javaslatot, mely a csermelyvölgyi törvényhatósági útnak a feltöltésére vonatkozik, újabb tárgyalás és megvitatás céljából a tanácsnak adja ki, egyúttal elhatározta, hogy a társaság által a Csermely-patak mentén létesített szádfal fentartásához évi 200 azaz Kettőszáz koronával hozzájárul, mely összeg megfelel az eddig szádfal által igénybe vett és fentartási költségnek.

4. Tudomásul veszi a közgyűlés, hogy a társaság hajlandó a Klobusitzky-utcán már felállított vezetéktartó faoszlopok egyrészét a Pesti-útra szánt

vasoszlopokkal, a többieket pedig azok kiváltása alkalmából successive vasoszlopokkal kicserélni.

5. Elhatározta továbbá a közgyűlés, hogy a vállalat üzeme által igénybe veendő vízvezetéki vizet tekintettel arra, hogy annak ingyenes átengedése elvi akadályokba ütközik, köbméterenként 10 fillér kedvezményes áron fogja átengedni.

6. Végre utasítja a közgyűlés a tanácsot, hogy a Klobusitzky-utcán és a Baros-körúton a közforgalom biztosítása a városi csatorna és vízvezetéki hálózatot veszélyeztető kóbor áramok elleni védekezés tárgyában a vállalat vezetőségével a tárgyalásokat lefolytassa és a megállóhelyek kitűzésénél a közönség és a forgalom igényeinek szem előtt tartásával járjon el.

Erről a város tanácsa a határozat kihirdetése és további intézkedés céljából kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *dr. Kriebel.*

21761, és 21769/386. sz.

1913. kgy.

Tárgyalás alá vétetett a város tanácsának javaslata az u. n. Petőfi térnek az Osztrák-Magyar Bank kassai fiókintézetének 200.000 koronáért leendő eladása tárgyában, továbbá a kassai református egyházközség kérelme ugyancsak a Petőfi-tér egy részének templom-építés céljából leendő ingyenes átengedése iránt.

A közgyűlés ez ügyet a javaslatba hozott vételárat illetőleg kellőképen előkészítettnek nem találván, azt a mai közgyűlés napirendjéről levette.

Erről a tanács további intézkedés céljából az iratok kapcsán kivonaton értesítetik.

Ezen határozat meghozatala után elnöklő főispán úr az elnöki teendőkkel dr. Szentlélek Gyula polgármestert bízván meg,

a tárgysorozat 9-ik pontjától kezdve a közgyűlés tanácskozását a polgármester vezette.

Jegyezte: *Rössler.*

21411/387. szám

1913. kgy.

Panhancz Antal és Sánta Benedek egészségőrök által ruhaátalány és némi jutalom megszavazása iránt benyújtott kérelmét

a közgyűlés a mai napirendről levette.

Erről a tanács a kérelem kapcsán további eljárás céljából kivonaton értesítetik.

Jegyezte: *Rössler.*

19179/388. szám

1913. kgy.

Tárgyalás alá került a Kassai Butor- és Faárugár részvénytársaság bejelentése arról, hogy a mostoha viszonyokra való tekintettel a városi segélyt meg-

állapító 1912. évi 454. sz. határozatban foglalt ama kikötésnek, hogy gyárában állandóan 200 munkást foglalkoztasson, a mostoha gazdasági viszonyokra való tekintettel ez időszert megfelelni képtelen.

A közgyűlés ezt a bejelentést tudomásul veszi, egyúttal felhívja a tanácsot, hogy a hivatkozott közgyűlési határozatban foglalt többi kikötések, t. i. hogy gyárában épületsztalos munkát vagy fűrészelt faárukat elő nem állít, Kassán butor detail kereskedést sem nagyban, sem kicsiben nem folytat, a legszigorúbb ellenőrzés alá vegye és amennyiben ezen kikötések be nem tartásáról meggyőződést szerezne, arról a közgyűlésnek jelentést tegyen.

Erről a város tanácsa az iratok kapcsán és a Kassai Butor- és Faárugár részvénytársaság kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *dr. Kriebel.*

16296/389. szám

1913. kgy.

Tárgyaltatott Brichta Zsigmond kézi zálogüzlet tulajdonos kérelme eddig élvezett évi 600 kor. segélyösszegnek további engedélyezése iránt.

A közgyűlés elfogadva az együttes bizottság, valamint az állandó választmány javaslatát, Brichta Zsigmond kézi zálogüzlet tulajdonos részére az általa eddig élvezett évi 600 kor. segélyt 1914. évi január hó 1 től kezdődőleg további három évre megszavazta.

Erről a városi tanács és Brichta Zsigmond kassai lakos értesítetnek.

Jegyezte: *Rössler.*

20508/390. szám

1913. kgy.

A város tanácsa bemutatja a közgyűlés 19331/303—1913. határozata folytán a város tulajdonát képező Vörösrák nevű dűlőben lévő 4 kat. hold és 105. négyszögöl, valamint a Neumosz nevű dűlőben lévő 1355 négyszögöl kiterjedésű ingatlan eladása tárgyában beérkezett ajánlatokat.

Még pedig:

1. A *Vörösrák* nevű dűlőben 4092. és 4093. k. h. számok alatt fekvő s összesen mintegy 4 kat. hold és 105 négyszögöl kiterjedésű ingatlanra nézve

Varga János miszlókai lakos által benyújtott ajánlatot, aki a jelzett területért négyszögölenként 50 fillért ajánl;

2. A *Neumosz* elnevezésű dűlőben fekvő 3921. k. h. számú mintegy 1355 négyszögöl kiterjedésű ingatlanra nézve

Kelbel János és Müller János miszlókai lakosok által benyújtott ajánlatot, akik a jelzett területért négyszögölenként ugyancsak 50 fillért ajánlottak.

Mint hogy a szóban lévő ingatlanok a városra nézve aránytalanul csekély jövedelmet biztosítanak, úgy az együttes bizottság, mint az állandó választmány azoknak a fent nevezett ajánlattevők részére leendő eladását hozta javaslatba, egyúttal az elnöklő polgármester elrendelte a névszerinti szavazást arra nézve, elfogadja-e a közgyűlés az együttes bizottság s az állandó választmány egybehangzó javaslatát igen vagy nem?

Igennel szavaztak:

Ambrózy Károly, Blanár Zoltán, Engel Ármán, Göntzy János, Dr. Grósz Sándor, Halász Mihály, Dr. Halmi Félix, Dr. Hercz Ignác, Karsai Károly, Kossuth Lajos, Kozák János, Dr. Kriebel Edgár, Láng Lajos, Dr. Littmann Arnold, Loósz Dezső, Matzner Samu, Patzauer Hugó, Rozsics Jenő, Rössler István, Rupp Viktor, Schirger Gusztáv, Dr. Szauberer Béla, Széman József, Vandracsék Károly, Dr. Varga Kálmán, Varga Kálmán, Váczy József, Dr. Weisz Béla.

Nemmel senki sem szavazott.

Az elnöklő polgármester ezen eredményhez képest kijelentette, hogy a közgyűlés elhatározta, miszerint a Vörösrák nevű dűlőben levő mintegy 4 kat. hold és 105 négyszögöl kiterjedésű ingatlan négyszögölenként 50 fillérjével Varga János miszlókai lakosnak,

a Neumosz elnevezésű dűlőben fekvő mintegy 1355 négyszögöl kiterjedésű ingatlan pedig Kelbel János és Müller János miszlókai lakosoknak négyszögölenként ugyancsak 50 fillérjével örök áron eladassék.

Erről a tanács az iratok kapcsán további intézkedés céljából kivonaton értesítetik.

Jegyezte: Rössler.

21903/391. szám

1913. kgy.

Tárgyaltattott a sároskifalusi és dáriusi mezőgazdasági ingatlanok eladása illetőleg hasznosítása ügyében a 16159—301/913. sz. közgyűlési határozattal kiküldött albizottság javaslata.

Tekintettel arra, hogy a kiküldött albizottság helyszínén megjelent tagjainak szakvéleménye szerint úgy a sároskifalusi mint a dáriusi mezőgazdasági ingatlanok az ezúttal is észlelt okszerű gazdálkodás mellett értékben évről-évre emelkedni fognak; a közgyűlés elfogadva az együttes bizottság, valamint a tanács mint állandó választmány javaslatát elhatározta, hogy a fent megjelölt mindkét mezőgazdasági ingatlant továbbra is házi kezelésben megtartja s ez okból Trojcsák Mihály és társai sároskifalusi lakosoknak a hernádszokolyi határ „Lukovó” nevű dűlőben, valamint a sároskifalusi határban fekvő mintegy 150 kat. hold kiterjedésű szántó föld és legelő

terület megvétele tárgyában benyújtott ajánlatát el nem fogadja.

Erről a tanács az iratok kapcsán értesítetik.

Jegyezte: Rössler.

21847/392. szám

1913. kgy.

Tárgyaltattott Loidin Henrik cs. és kir. tüzérezredes kérelme Kassa szab. kir. város községi kötelekébe leendő felvételének kilátásba helyezése iránt.

A közgyűlés folyamodó kérelmét teljesítve elhatározta, hogy az esetben, ha a régi állampolgári kötelekből történt elbocsátása után a magyar állampolgárságot megszerzi s a város pénztárába felvételi díj címén 30 koronát befizet, folyamodót a város községi kötelekébe fölveszi.

Erről értesítetik:

1. Kassa város tanácsa,
2. Loidin Henrik cs. és kir. tüzérezredes.

Jegyezte: Rössler.

19246/393. szám

1913. kgy.

Tárgyaltattott a kassai izr. jótékony nőegylet kérelme a népkonyha részére 1000 korona segélymegszavazása iránt.

A közgyűlés elfogadva az együttes bizottság, valamint az állandó választmány javaslatát, a népkonyha javára s az 1914. évre segély címén egyezer koronát szavazott meg a XX. cím II. 1. rovata terhére.

Erről a város tanácsa és a kassai izr. jótékony nőegylet elnöksége értesítetnek.

Jegyezte: Rössler.

19245/394. szám

1913. kgy.

A kassai izr. jótékony nőegylet kérelmére

a közgyűlés az általa fentartott népkonyha céljaira 24 ürköbméter II. oszt. vegyes tűzifa segélyt szavazott meg.

Erről a tanács további intézkedések megtétele céljából értesítetik.

Jegyezte: Rössler.

20112/395. szám

1913. kgy.

Tárgyaltattott a Kassai Kazinczy-kör elnökségének kérelme a városi segélynek 1914. évtől kezdődőleg 1800 koronára leendő felemelése iránt.

A közgyűlés elfogadva az együttes bizottság, valamint az állandó választmány javaslatát a nevezett egyesület segélyezése címén s az 1914. évre Egyezerkettőszáz koronát szavazott meg.

Erről a város tanácsa s a Kazinczy kör elnöksége értesítetnek.

Jegyezte: *Rössler.*

21235/396. szám

1913. kgy.

Tárgyaltatott Molnár Miklós és társai kassai lakosoknak kérelme a Munkás-Otthon részére 10 öl tűzifasegély engedélyezése iránt.

A közgyűlés elfogadva az együttes bizottság, valamint az állandó választmány javaslatát, a Munkás-Otthon részére s az 1914. évre 10 öl II. oszt. vegyes tűzifát szavazott meg segélyképen.

Erről a tanács további intézkedések megtétele céljából az iratok kapcsán értesítetnek.

Jegyezte: *Rössler.*

19341/397. szám

1913. kgy.

Pösch Pál irodatisztnak segély iránt benyújtott kérelmét

a közgyűlés teljesíthetőnek nem találta.

Erről a város tanácsa és Pösch Pál irodatiszt értesítetnek.

Jegyezte: *Rössler.*

21845/398. szám

1913. kgy.

Az Országos Gyermekvédő Liga kassai bizottságának kérelmére

a közgyűlés az „ingyentej“ intézmény fenntartásához s az 1913. december 1-től 1914. március hó 1-ig terjedő időre segélyképen 24 ürköbméter II. oszt. vegyes tűzifát szavazott meg.

Erről a város tanácsa további intézkedés céljából s az Országos Gyermekvédő Liga kassai bizottsága (Darvas Imre-utca 11.) kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *Rössler.*

21773/399. szám

1913. kgy.

Tárgyaltatott Delfini János és társai hivatalszolgák kérelme tűzifasegély megszavazása iránt.

A közgyűlés teljesítve folyamodók kérelmét, nevezettek részére fejenként tíz koronát szavazott meg tűzifasegély címén.

Erről a tanács további intézkedések céljából az iratok kapcsán kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *Rössler.*

20417/400. szám

1913. kgy.

Tárgyaltatott Torontál vármegye közönségének az 1898. évi XXIII. t.-c. alapján működő Orsz. Központi

Hitelszövetkezet s annak kötelékébe tartozó vidéki gazdasági és hitelszövetkezetek érdekében a kormány elnökéhez intézett felirat.

A közgyűlés elhatározta, hogy ez ügyben hasonló szellemű feliratot intéz.

Erről a város tanácsa az iratok kapcsán és Torontál vármegye közönsége kivonaton értesítetnek.

Jegyezte: *Rössler.*

21907/401. szám

1913. kgy.

Kiss János városi pénztárnok kérelmére

a közgyűlés folyamodónak 480 korona fizetési előleget engedélyezett azzal, hogy ezen összeg 12 havi egyenlő részletben lesz nevezett fizetéséből a város házi pénztárának visszatérítendő.

Erről a tanács kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *Rössler.*

22003/402. szám

1913. kgy.

Göntzy János aljegyző kérelmére

a közgyűlés folyamodónak 750 K fizetési előleget engedélyezett azzal, hogy ezen összeg 12 egyenlő havi részletben lesz nevezett fizetéséből a város házi pénztárának visszatérítendő.

Erről a tanács kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *Rössler.*

21918/403. szám

1913. kgy.

Rössler István aljegyző kérelmére

a közgyűlés folyamodónak három havi fizetésének megfelelő összeget fizetési előleg címén engedélyezett azzal, hogy ezen összeg 12 egyenlő havi részletben lesz nevezett fizetéséből a város házi pénztárának megtérítendő.

Erről a tanács az iratok kapcsán értesítetnek.

Jegyezte: *Göntzy.*

21841/404. szám

1913. kgy.

Ligeti Gyula városi irodatisztnak 400 kor. fizetési előleg engedélyezése iránt benyújtott kérelmét

a közgyűlés teljesíthetőnek nem találta.

Erről Ligeti Gyula irodatiszt értesítendő.

Jegyezte: *Rössler.*

22323/405. szám

1913. kgy.

Ezzel a mai napra hirdetett rendes közgyűlés napirendje kimerítetvén

elnöklő polgármester a közgyűlés tanácskozását befejezettnak jelentette ki; s a közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére határidőül folyó évi november hó 29-ik napjának délelőtti 11 óráját tűzte ki; s azzal a közgyűlés a város tanácsát és a kebeléből e célra kiküldött dr. Hercz Ignác, Korláth Ferenc, Kozák János, dr. Littmann Arnold, Széman József és dr. Varga Kálmán bizottsági tagokat bízta meg.

Jegyezte: *Rössler.*

22324. szám.

1913. tan.

## Jegyzőkönyv

a hitelesítő tanács 1913. évi november hó 29-én tartott üléséről.

### Jelen vannak:

Dr. Kriebel Edgár polgármester-helyettes, mint elnök, Varga Kálmán, Dr. Vukovics Károly tanácsnokok, Dr. Weisz Béla t. főügyész, Rozsics Jenő főszámvevő, Rössler István tb. főjegyző, Loósz Dezső aljegyző, Dr. Hercz Ignác, Kozák János, Korláth Ferenc, Littmann Arnold dr. és Széman József törvényhatósági bizottsági tagok.

Az 1913. évi november hó 27-én megtartott közgyűlés jegyzőkönyve felolvasatván

a városi tanács azt hitelesítettnek jelenti ki s azt hitelesített másolatban a m. kir. belügyminiszter úrhoz felterjeszteni rendeli.

Kmf.

*Rössler István* s. k.  
tb. főjegyző.

*Dr. Kriebel Edgár* s. k.  
polgármester-helyettes.

## Hivatalos közlemények.

### Jegyzőkönyv

Kassán, a város törvényhatósági bizottságának 1913. évi október hó 30-án tartott közgyűléséből.

19241/282. szám

1913. kgy.

Tárgyalás alá került a m. kir. Belügyminiszter úr 1912. évi 95600 III. a. számú leirata a városi adóhivatal szervezéséről szóló szabályrendelet módosítása és a tanácsnak előterjesztése az adóügyi tanácsnoki állásnak meghívás útján való betöltése iránt.

A közgyűlés az 1912. évi 6440/149. kgy. számú határozattal elfogadott szabályrendeletet a

városok fejlesztéséről szóló 1912. évi LVIII. t.-c. határozmányainak, valamint a m. kir. Belügyminiszter úr hivatkozott rendeletében megkívánt módosításoknak megfelelően módosítván, azt a következő szöveggel állapította meg:

## Szabályrendelet

### Kassa szab. kir. város adóhivatalának szervezetéről.

#### 1. §.

#### A városi adóhivatal ügyköre.

A városi adóhivatal ügykörébe tartozik:

1. az állami adóügyi kezelést illetőleg: az állami egyenes adók kivételére vonatkozó előmunkálat, az állami egyenes adók, a fegyveradó és a hadmentességi díj kivétele, előírása, kezelése, beszedése, nyilvántartása, könyvelése és biztosítása, továbbá a közvetlenül (készpénzben) lerovandó ille-ékek, valamint az egyenes adók módjára beszedendő egyéb kincstári követelések és közszolgáltatások kezelése, nyilvántartása, beszedése és biztosítása körüli, nemkülönben mindazok a teendők, melyeket a közadók kezeléséről szóló törvény a városi adóhivatalok munkakörébe utal.

2. A városi adóügyi kezelést illetőleg: a városi pótadó, útdadó, különféle díjak, illetékek és egyéb városi köztartozások kivétele, előírása, kezelése, nyilvántartása, könyvelése és biztosítása körüli mindazok a teendők, melyeket a törvény vagy a városi szabályrendelet a városi adóhivatal munkakörébe utal.

#### 2. §.

#### A városi adóhivatal személyzete.

A városi adóhivatal élén a tanács előadó tagjai közül a polgármester által kijelölt, az 1883. évi I. t.-c. 3. §-ában megállapított elméleti képzettséggel és az adóügyekben is megfelelő jártassággal bíró tanácsnok áll.

A személyzethez tartozik még:

hat I. osztályú adótiszt,  
négy II. osztályú adótiszt,  
egy iroda segéd tiszt,  
hat végrehajtó,  
hat becsűs.

nyolc napidíjas,  
egy kézbesítő és  
egy hivatalszolga.

Az adópénztárnoki és pénztári ellenőri tisztet a házi pénztár főpénztárnoka és a pénztári ellenőr látja el.

Az adótiszt állások egyike a vízvezeték költségeinek terhére van rendszeresítve.

Szükség esetén a polgármester jogosítva van a fenti létszámon felülapidijasokat, ideiglenes végrehajtókat és becsüsöket felfogadni és alkalmazni, tartozik azonban ezt az intézkedését a szükséges fedezet kijelölése céljából a legközelebbi közgyűlésnek bejelenteni.

## 3. §.

**A városi adóhivatal személyzetének képesítése és illetményei.**

Az I. és II. osztályú adótisztoktól a főgimnáziumi vagy főreáliskolai tanulmányok bevégezése és érettségi vizsga, vagy valamely ezen középiskolákkal egyenrangú kereskedelmi iskola vagy megfelelő katonai intézet bevégezése és a szabályszerű vizsgáról szóló bizonyítvány kivántatik meg. Községi jegyzői oklevéllel bíró, valamint az államszámviteltani államvizsgát sikerrel letett pályázóknak előny adandó. (1883. évi I. t.-c. 18. §.)

Végrehajtókul csak kifogástalan előéletű s teljesen megbízható egyének alkalmazhatók, kiket az adóügyi tanácsnok előterjesztésére egy évi próbaszolgálatra a polgármester fogad fel.

Próbaszolgálatra csak oly egyének fogadhatók föl, kik a középiskola legalább 4 osztályának sikeres elvégzését igazolják és a törvényeknek az állami adó és ezek módjára beszédendő egyéb köztartozásoknak kényszer útján való behajtására vonatkozó intézkedéseit ismerik és erről legkésőbb próbaszolgálatuk harmadik hónapjában a városi tanács által kiküldendő három tagú bizottság előtt a megkivántató írásbeli és szóbeli gyakorlati vizsgát sikerrel letették.

A végrehajtókat egy évi próbaszolgálat letelte után a törvényhatósági bizottság közgyűlése az 1886. évi XXI. t.-c. 81. § a értelmében élethossziglan választja. Megválasztás esetében a próbaszolgálatban eltöltött idő a rendes szolgálati időbe beszámítandó.

A végrehajtási eljárás során alkalmazandó zálogolás és árverés foganatosításánál közreműködő becsüsöknak kifogástalan előéletű, teljesen megbízható, magyarul írni és olvasni tudó egyéneknek kell lenniök, kik a város belterületén az intéseket és egyéb adóügyi iratokat is kézbesíteni tartoznak és kiket az adóügyi tanácsnok előterjesztésére a polgármester fogad fel és bocsát el.

Az adóügyi tanácsnok illetményei megegyeznek a többi városi tanácsnok illetményeivel.

Az I. osztályú adótisztok a X., a II. osztályú adótisztok és a végrehajtók a XI. fizetési osztálynak megfelelő illetményekben és fokozati pótlékban részesülnek.

Az I. osztályú adótisztok közül az, a kit a törvényhatósági bizottság a polgármester javaslatára az adóügyi tanácsnok helyettesítésével megbíz, évi 500 korona személyi pótlékban részesül.

A becsüsök illetményei évi 1000 koronában állapítatnak meg.

## 4. §.

**A városi adóhivatal személyzetének általános kötelességei.**

A városi adóhivatal személyzete a 9975 197 1909. kgy. sz. a. alkotott szervezeti szabályrendelet XXI. fejezetének 191. és következő szakaszaiban előírt kötelességek pontos teljesítésén kívül köteles a feleket kellő felvilágosításokkal s útbaigazításokkal készségesen ellátni, kötelességükre, valamint ezek elmulasztásának következményeire figyelmeztetni.

Az adóhivatali tisztviselő és alkalmazott felelős minden oly káros következményért, amely:

- a) a reá bízott munkának törvény- vagy szabályellenes, vagy nem pontos teljesítéséből, vagy
- b) kötelességének megsértéséből vagy elmulasztásából ered.

A felelősség, mely ugyanazon cselekedetért vagy mulasztásért két vagy több tisztviselőt illet, ezeket egyetemlegesen terheli.

Az adóhivatali személyzet egyik főkötelessége a lelkiismeretes titoktartás, mely nemcsak a szorosán vett szolgálati ügyekre, hanem a felek családi viszonyaira, vagyoni állapotára, üzleti összeköttetésére, vállalataira is kiterjed, melyeknek ismeréséhez hivatalos működésük közben jutottak s melyeket erre illetéktelen személyekkel közölni tilos.

Az adóhivatal tisztviselőinek és alkalmazottjainak tilos a felek részére díjazás vagy másnemű ellenszolgáltatás ellenében oly folyamodványokat és felebbezéseket szerkeszteni, melyek az adóhivatal munkakörébe utalt ügyekre vonatkoznak.

Előleges engedély nélkül a hivatalból senkinek sem szabad kimaradni. Aki betegség miatt hivatalba nem mehet, ezen körülményt még a kimaradás napján az adóügyi tanácsnoknak bejelenteni tartozik.

## 5. §.

**Az adóhivatal személyzetének munkas hatásköre.***A) Az adóügyi tanácsnok.*

Az adóügyi tanácsnok a városi adóhivatal közvetlen főnöke, kinek ezen hivatal összes személyzete közvetlenül alá van rendelve; örökös a rend és fegyelem felett, vezeti és irányítja az adóhivatal munkakörébe utalt összes teendőket s ebbeli utasításait a személyzet minden tagja feltétlenül teljesíteni tartozik; eszközli a személyzet beosztását és az időközben szükséges változtatásokat; megszabja a hivatal belkezelésének, valamint az egyes tisztviselők által végzendő munka mikénti teljesítésének irányelveit; intézkedik, hogy a városi adóhivatal által kivetendő állami egyenesadók, a városi pótdadó, illetékek s díjak az előírt határidőre kivetessenek, a kivetett adók, illetékek s díjak, valamint a közadók mód-

jára beszédendő egyéb köztartozások a törvénszabta időben, törvényes módon és eszközök igénybevétele mellett beszédessenek és biztosíttassanak.

A beérkezett ügydarabokat feldolgozás végett előadói könyv mellett a hivatal tisztviselői között kiosztja, az ügydarabok elintézését felülvizsgálja és kiadmányozza.

Ezen teendőknek vagy azok egy részének ellátását belátása szerint a helyettesítéssel megbízott I. oszt. adótisztre ruházhatja.

A polgármester útján a közgyűléshez jelentéseket tesz az adópénztár havi forgalmáról és a behajtás eredményéről.

Előadója a tanácsban és a pénzügyi szakbizottságban az adó- és azon ügyeknek, melyeket a polgármester részére kioszt, miből kifolyólag mindkét helyen az említett ügyekben saját kezdeményezéséből is javaslatokat és előterjesztéseket tehet; feladata a várost, mint jogi személyt érintő adók, készpénzben lerovandó illetékek, illetékegyenérték s egyéb kincstári tartozások jogosságát s mérvük helyességét ellenőrizni és szükséghez képest jogorvoslati tervet a kellő határidőben a polgármesternek bemutatni, — indokolt előterjesztéseket tesz a polgármesternek a becsűsök és napidíjasok felfogadása és elbocsátása, valamint a végrehajtók megválasztása iránt.

Meghallgatja a felek adóügyi panaszait, azokat természetükhöz képest rövid úton elintézi, illetve elintézteti, esetleg az előadott panaszokat jegyzőkönyvbe véteti s illetékes helyre juttatja. A törvény s rendeletek korlátain belül, de saját vagyoni felelőssége mellett fizetési halasztásokat engedélyezhet.

Az adóügyi tanácsnokot akadályoztatása esetén az adóhivatal vezetésében az ezzel megbízott I. oszt. adótiszt, tanácsí előadói minőségében pedig a polgármester által kirendelendő tisztviselő helyettesíti.

### *B) A helyettesítéssel megbízott I. oszt. adótiszt helyettese az adóügyi tanácsnoknak az adóhivatal vezetését illetően.*

Ellátja az adóügyi tanácsnok részéről reá bízott teendőket, elintézi a nekik kiosztott ügydarabokat, becslés útján megállapítja a házbéradó kivetésének alapjául vendő házbérajóvedelmet az 1909. évi VI. t. c. 49. §-ában elősorolt esetekben.

Intézi és ellenőrzi a behajtási eljárást, ellenőrzi a végrehajtók működését s erről időnként a helyszínén személyes meggyőződést is szerez, a tapasztalatról jelentést tesz az adóügyi tanácsnoknak; az adóhivatal által kiállított adófőkönyvi és lajstrom kivonatokat azok hitelességének igazolásául aláírásával és a hivatal pecsétjével ellátja.

Közreműködik az országgyűlési képviselőválasztók összeírásánál, összeállítja a legtöbb adót fizetők névjegyzékét.

A földadó kataszter nyilvántartása körül ellátja mindazokat a teendőket, melyeket a földadó kataszter nyilvántartásáról szóló 1885. évi XXII. t.-c., valamint annak végrehajtása iránt 1885. évi 45055. sz. a. kiadott utasítás a városi adóhivatalok munkakörébe utal; évenként elkészíti a földadó felosztási jegyzéket; közreműködik az elemi károk felvételénél; adatokat szolgáltat a városi átiratási illeték kiszabásához; előírja, nyilvántartja, behajtatja, számfejt és könyveli a városi átiratási illetéket, nyilvántartást vezet a háztulajdonosokról utca és házszám szerint, valamint a földbirtokosokról betűsorrendben, évenként kiveti a dűlőút és mezőőri költségeket, a háztulajdonos személyében beállott változásokat keresztülvezeti a házadó kataszteri törzsívekben.

Beszerzi a köztartozások telekkönyvi biztosíttatásához, valamint a dologi végrehajtások megindításához szükséges telekkönyvi adatokat, a jelentkező felek és hivatalok részére adó és értékbizonylatokat állít ki.

Vezeti a kassai, valamint más kir. adóhivatalok által végrehajtásra kimutatott illetékek nyilvántartását és gondoskodik azok behajtásáról, megvizsgálja az illetékügyekben felvett zálogolási jegyzőkönyveket oly szempontból, vajjon a zálogolás törvénszerűen és szabályszerűen foganatosítva és jegyzőkönyvek szabályszerűen kiállítva lettek-e, gyűjti és jegyzékbe foglalja a kamat-teher vallomásokat.

### *C) Az adótisztek.*

A város adóztatás tekintetében hat kerületre (városrészre) oszlik. Minden egyes kerület adóügyét egy-egy I. vagy II. osztályú adótiszt látja el, kiknek e tekintetben teendőjét képezi: az adóalanyok és adótárgyak szokásos összeírása; az adók kivetéséhez szükséges adatok és vallomások gyűjtése és beszerzése; az állami egyenes adók, valamint a városi pótdadó, a katona beszállásolási, esetleg egyéb járulékoknak a fennálló törvények, illetve a megállapított kulcs szerinti lajstromszerű kivetése; az útdadó kivetéséhez szükséges lajstromnak az adatok feltüntetése melletti felfektetése; a kivett adók s járulékoknak, a kereskedelmi s iparkamarai illetékeknek, esetleg egyéb köztartozásoknak az adófőkönyvbe és az adóívekbe való előírása, a befizetendő adóösszegek számfejtése, a befizetéseknek, valamint az évközben elrendelt állami adó szaporodások és törléseknek az adófőkönyvben késedelmezés nélküli könyvelése s mindazon adatoknak az adófőkönyvben, esetleg más nyilvántartásban való feljegyzése, amely az adófőkönyv helyes és megbízható vezetéséhez szükséges. Az állami egyenes adók, a városi pót- és útdadó, nemkülönbön egyéb főkönyvileg előírt köztartozás kezelésének súlypontja — tekintettel a városi adóügyek kezelésének kiváló fontosságára, az adófőkönyveken nyugodván — azokat az adótisztek a legnagyobb pontossággal, belterjességgel és megbízhatósággal különbeni személyes és anyagi felelősség terhe alatt vezetni tartoznak. Minden kerületi adótiszt köteles a fentiekén kívül a vezetésére bízott adó-

főkönyvek előírási és lerovási oldalát a kitűzött határidőre pontosan lezárni.

Az adófőkönyvekben tilos a vakarás vagy az arra nem illetékes egyén által bármiféle bejegyzés eszközzése. Az adótisztek a folyó évi adófőkönyveket a hivatalos idő leteltével zár alatt őrizni tartoznak. Részletbefizetések esetén az állami és a városi pótdó s egyéb járulékok oly arányban számfejtendők, amely arányban áll az állami adó a városi pótdóval s illetve egyéb járulékkal.

A behajtást illetőleg az adótisztek a lejárt és be nem fizetett köztartozásokat zálogolási jegyzőkönyvbe foglalják, ennek helyes adatait nevük aláírásával ellátják és az illetékes végrehajtónak jegyzék mellett átadják; tartoznak különösen az adóhátralékok és az állami adók módjára beszedendő egyéb köztartozások behajtása céljából folyamatba tett végrehajtási eljárás során a végrehajtók által foganatosított zálogolásokról felvett jegyzőkönyveket oly szempontból megvizsgálni, vajjon a zálogolás törvény s szabályszerűen foganatosítva s a jegyzőkönyvek szabályszerűen kiállítva lettek-e; gondoskodnak a bírósági végrehajtók által kibocsátott tulajdonjogi igény felhívások, árverési hirdetések és csőd eljárás esetén a köztartozások sürgős biztosításáról, őrzik a zálogolási és árverési jegyzőkönyveket; a zálogolás és árverés foganatosítását az adófőkönyv megfelelő helyén feljegyzik; anyagi felelősség terhe alatt gondoskodnak a hátralékok telekkönyvi biztosításáról és arról, hogy a köztartozások el ne évüljenek; közreműködnek az árverések foganatosításánál; egyáltalában a behajtási eljárást illetőleg az adóügyi tanácsnok utasításaihoz képest járnak el. Tartoznak a végrehajtási eljárás foganatosításánál felmerült behajtási illetéket az érdekelt felek terhére előírni s fizetés esetén elsősorban ezeket számfejteni és befizettetni; a másutt lakó feleket terhelő adók behajtása iránt az előirt módon gondoskodni, a bevehetlenné vált adók törlési jegyzékét megszerkeszteni s azt az előirt iratokkal szabályszerűen felszerelni; az adóügyekben szükségrendő adófőkönyvi s adókimutatási lajstromkivonatokat kiállítani, az adóbizonylatok kiállításához adatokat szolgáltatni.

Elintézik a nekik kiosztott ügydarabokat.

Adókerülettel nem bíró adótisztek munkakörébe tartozik: a városi házbérfillér, a vízdíj, a szemétfuvarozási illeték, az ebadó, a fegyveradó és a hadmentességi díj kivétele, előírása, nyilvántartása, biztosítása és behajtása, valamint a befizetések könyvelése és a vonatkozó fő s számfejtő könyvek előírási s lerovási oldalának lezárása; a máshonnan végrehajtásra kimutatott állami adók s egyéb egyenesadó módjára beszedendő köztartozásoknak — illetékhátralékok kivételével — továbbá az egyházbér, kórházi díjak, mindennemű bírságok nyilvántartása és behajtása; vezetik a függelékű főkönyvet; a behajtást illetőleg a fent elősorolt irányelvekhez képest járnak el; munkakörükhöz tartozik továbbá a házadó kataszter nyilvántartása körüli teendő; az ideiglenes házadó mentesség nyilvántartása; közreműködés az ideiglenes házadó mentesség felvételénél;

illetőségi ügyekben az adófizetés megállapítása iránti nyomozat; a felek beidézése és jegyzőkönyvi kihallgatása, mindennemű adó s illeték ügyekben; elintézik a nekik kiosztott ügydarabokat, személyes és anyagi felelősséggel tartoznak az adókötelezettek és adótárgyak összeírása, az adókimutatás előkészítése, az adókimutatáshoz szükséges adatok gyűjtése és beszerzése, a köztartozások kimutatása körüli kérés, a köztartozások könyvelése és biztosítása körüli kése delmes eljárásukért, továbbá a most elősorolt esetekben, nemkülönben a köztartozásoknak végrehajtásra történt kése delmes kimutatásából vétkes mulasztás folytán be következett elévüléséből vagy behajthatatlanságából, a köztartozások bekebelezéséhez szükséges adatok be nem adásából vagy hiányos beadásából, végül az ingatlan birtokot terhelő köztartozások helytelen kimutatásából az államkincstárra és a városra háramlott károkért, nemkülönben a magánosoknak okozott költségek — és károkért.

#### D) *Az irodasegédtsz és a napidíjasok.*

Az irodasegédtsz átveszi az adóhivatalhoz érkezendő ügyiratokat és beadványokat, melyeket a beérkezés napján beiktatni és a tanácsnok, illetve helyettesének bemutatni tartozik; ellátja az összes kezelési teendőket; felelős az irattár rendbentartásáért. Mindezekben a teendőkben a tanácsnok utasításához képest jár el.

A napidíjasok ellátják mindazokat a teendőket, amelyeket a tanácsnok reájuk bíz.

Végzik az adóügyi tanácsnok utasítása szerint a reájuk bízott kezelési teendőket.

#### E) *A végrehajtók.*

A becsüsök közreműködése mellett foganatosítják a végrehajtási eljárás II. és III. fokozatát. Ebbeli teendőik teljesítésénél a fennálló törvényes intézkedések és utasításokhoz a legszigorúbban alkalmazkodni, eljárásukban a felekkel szemben illő modorral viselkedni s mindazt kerülni tartoznak, ami a felekre nézve bántólag vagy sértőleg hat.

A nyert megbízatásnak három napon belül eleget tenni tartoznak. Mindennap, napi munkájuk tervét a helyettesítéssel megbízott I. oszt. adótisztnak bemutatják s ugyancsak ennek mindennap beszámolnak előző napi munkájukról.

A zálogolás a felek lakásában csak délelőtt 9-től 12-ig és délután 3-tól 5-ig foganatosítható.

A végrehajtók bármely más munkára alkalmazhatók.

#### 6. §.

#### *Zárintézkedés.*

Mivel az előző szakasz B), E) pontjai csak körülvonalozták s nem merítették ki teljes részletességgel a tisztviselők munkakörét, az adóügyi tanácsnok jogosult

az idézett pontokban egyáltalán nem említett, de az adóhivatal munkakörébe tartozó teendőket a személyzet egyes tagjainak munkakörébe utalni.

## 7. §.

*Átmeneti intézkedés.*

Jelen szervezeti szabályrendelet életbeléptetésének napjával hatályukat veszítik a 9975/197 1909 kgy. sz. alatt alkotott szervezeti szabályrendelet 150—154. §§, továbbá a 23. fejezet 268. §-ának az adóhivatali főnök és az adóhivatali főnökhelyettesre, valamint az adótisztekre vonatkozó része, végül a most idézett szakasz 5. és 6. pontja.

A jelenleg alkalmazásban álló adóhivatali főnök-helyettes az adóügyi tanácsnok megválasztott helyettesének tekintendő s mint ilyen fizetésén kívül évi 500 korona személyi pótlékot élvez.

A jelenleg alkalmazásban lévő adótisztek a most megállapított s jelenlegi illetményeik közötti különbözetet, mint személyi pótlékot továbbra is élvezik mindaddig, míg fokozati előlépés folytán ezen pótlék megszűnik.

\* \* \*

Ezek után a közgyűlés tárgyalás alá vette az együttes bizottságok és a tanács, mint állandó választmány javaslatát az adóügyi tanácsnoki állásnak Bauer Gusztáv pénzügyi titkár meghívása útján leendő betöltése iránt, a mi azért vált sürgőssé, mert a városi adóhivatal cddigi vezetője Gritzmacher Géza folyó évi június hó 4-én elhalt, s ezen állás az elfogadott szabályrendelet szerint betöltés alá többé nem kerül.

A közgyűlés tekintettel arra, hogy a pályázat mellőzéséhez a szabályrendelet 179. §-a értelmében a főispán úr hozzájárult, továbbá tekintettel arra, hogy az átszervezett városi adóhivatal ügyeinek vezetését egy kipróbált szakőrre kell bízni, ezen állást meghívás útján kívánja betöltetni.

Személyi kérdésről lévén szó, elnöklő polgármester több bizottsági tag kívánságára a titkos szavazást rendeli el, a kérdést a következőleg tevén fel, hogy azok, akik az állandó választmány javaslatát elfogadják, „Igen“-nel, akik ellene foglalnak állást, „Nem“ mel szavaznak. A szavazatok átvételére Schirger Gusztáv elnökle alatt Fürst Sándor és dr. Vargha Kálmán bizottsági tagokat kéri fel és az ülést a szavazás tartamára felfüggeszti.

A szavazás megejtése után elnöklő polgármester az ülést újból megnyitván, a szavazatszedő küldöttség elnöke előterjeszti, miszerint beadatott összesen 65 szavazat, ebből az állandó választmány javaslata mellett foglalt állást 39, ellene 26. A szavazás ezen eredményéhez képest elnöklő polgármester kijelenti, hogy a közgyűlés az állandó választmány javaslatát fogadta el, illetve az újonnan szervezett

tanácsnoki állásra Bauer Gusztáv pénzügyi titkárt hívta meg.

Együttal elhatározta a közgyűlés, hogy a meghívott tanácsnoknak a szabályrendeletben megállapított illetményein felül évi 600 korona nyugdíjba beszámítandó személyi pótlékot állapít meg.

Végre utasítja a tanácsot, hogy a fogyasztási (javadalmi) adóhivatal szervezetét illetőleg Rozsics Jenő főszámvevő és más szakértők meghallgatásával javaslatait beterjessze.

Erről a városi tanács a további intézkedés céljából az iratok kapcsán kivonaton értesítendő.

Jegyezte: *dr. Kriebel.*

### Kassa város hivatalainak ügyforgalmi és tevékenységi kimutatásai 1913. év november haváról.

— A közig. biz. e hó 12-iki üléséből. —

#### A tanács ügyforgalma:

November hóban érkezett . . . . .	2590 ügydarab
Megelőző hóról átjött hátralék . . . . .	378 „
Elintézendő volt összesen . . . . .	2968 „
Ebből elintéztetett . . . . .	2389 „

Maradt hátralék:

November havi . . . . .	438 „
Egy hónapon túli . . . . .	141 „
Összes hátralék: . . . . .	579 ügydarab

#### A polgármesteri hivatal ügyforgalma:

November hóban érkezett . . . . .	680 ügydarab
Ebből elintéztetett . . . . .	645 „
Maradt hátralék: . . . . .	35 ügydarab

#### Az árvaszék ügyforgalma:

November hóban érkezett . . . . .	475 ügydarab
Megelőző hóról átjött . . . . .	171 „
Elintézendő volt összesen . . . . .	646 „
Ebből elintéztetett . . . . .	492 „

Maradt hátralék:

November havi . . . . .	91 „
Egy hónapon túli . . . . .	71 „
Összes hátralék: . . . . .	164 ügydarab

#### A számvevőség ügyforgalma:

November hóban elintézendő volt . . . . .	1298 ügydarab
Elintéztetett . . . . .	1268 „
Maradt hátralék: . . . . .	28 ügydarab

#### A pénztár ügyforgalma:

November hóban érkezett:

Tanácsi . . . . .	389 ügydarab
Árva . . . . .	7 „
Elnöki . . . . .	9 „
Összesen: . . . . .	405 ügydarab

## Ebből elintéztetett:

Tanácsi . . . . .	389	ügydarab
Árva . . . . .	7	"
Elnöki . . . . .	9	"
Összesen:	405	ügydarab

## A közművek igazgatóságának ügyforgalma:

November hóban érkezett . . . . .	571	ügydarab
Megelőző hóról átjött hátralék . . . . .	78	"
Elintézendő volt összesen . . . . .	649	"
Ebből elintéztetett . . . . .	526	"
Maradt hátralék:		
Egy hónapon belüli . . . . .	15	"
Egy hónapon túli . . . . .	108	"
Összesen:	123	ügydarab

## A rendőrfőkapitányi hivatal ügyforgalma:

	Kiosztott	Elintéztetett	Hátralék
Közigazgatási ügydarab . . . . .	2064	1972	92
Kihágási ügydarab . . . . .	521	521	—
Bűnügyi ügydarab . . . . .	358	334	24
Bírósági és idegen hatósági kézbesítendő ügydarab . . . . .	2172	2172	—
Elnöki és főkapitányi ügyd. . . . .	54	54	—
Külhoni útlevel kérelem . . . . .	8	8	—
Összesen:	5177	5061	116

Pézbüntetésekben befolyt és beszolgáltatott: 600 kor.  
A városi fogdában letartóztatva volt: 205 férfi és 86 nő,  
összesen 291 személy.

Eltoloncoltatott 45, kényszerútlevelel hazautasított 9,  
összesen 54 személy.

Munkakönyv kiadatott . . . . . 43 darab

Cselédkönyv . . . . . 80 "

Nem tényleges állományu (tart.) közös hads.  
katonák lakhely változása . . . . . 209

Nem tényleges állományu (tart.) honvéd katonák  
lakhely változása . . . . . 25

Vendégfogadóba szállott idegenek száma . . . . . 1876

Külhoniak érkezés és távozásának bejelentése . . . . . 209

Állandó lakók bejelentése és változása . . . . . 607

Ideiglenes lakók bejelentése és változása . . . . . 383

Iparengedély kiadatott . . . . . —

Iparigazolvány kiadatott . . . . . 18

Marhalevel kiadatott . . . . . 344

Marhalevel átírás (tulajdonjog átruházása) . . . . . 1980

Dajkálásba adott gyermekek bejelentése . . . . . 5

Cselédváltozás bejelentése . . . . . 607

Külhoni útlevel kiadatott . . . . . 8

Halászejegy kiadására szóló engedély kiadatott . . . . . —

Prostitucionális engedély kiadatott . . . . . 6

Robbanó anyagok szállítására szóló engedély . . . . . 5

Fertőző betegség bejelentetett és nyilvántartott . . . . . 46

Ragályos állati betegség bej. és nyilvántartott . . . . . —

## A községi bíróság ügyforgalma:

Novemberer hó 1—30. beérkezett panaszok száma 380 volt.	
Ebből elintézve lett . . . . .	310
Tárgyalásra vár . . . . .	70
Végrehajtási megkeresés foganatosított . . . . .	432
Helybeli végrehajtás foganatosított . . . . .	81
Árverés kitűzetett . . . . .	69
Árverés megtartva lett . . . . .	2
Igénytárgyalás volt . . . . .	3
Vidéki társhatóságok által megküldött végrehajtási megkeresések száma . . . . .	59
Behajtott és felpereseknek kifizetett pénzüsszeg kitett 552 korona 14 fillért.	
Hátralék . . . . .	—

## A városi adóhivatal kimutatása.

## Az 1913. év november havában befolyt:

Egyenes állami adóban . . . . .	236056	K 66 f.
Országos betegápolási pótdó . . . . .	14298	" 61 "
Községi pótdó . . . . .	142545	" 31 "
Törvényhatósági útdó . . . . .	15847	" 96 "
Kereskedelmi és iparkamarai illeték . . . . .	2588	" 60 "
Hadmentességi díj . . . . .	794	" 30 "
Katonatiszti beszállásolási illeték . . . . .	3648	" 50 "
Házbérfüllér-adó . . . . .	48372	" 83 "
Vízdíj átalány . . . . .	6016	" 46 "
Városi átíratási illeték . . . . .	1806	" 47 "
Szemétfuvarozási illeték . . . . .	4120	" 50 "
Fegyveradó . . . . .	8	" — "
Vízmérőradíj . . . . .	397	" 11 "
Külső adó és illeték . . . . .	1330	" 31 "
Orsz. gazd. cseléd betegsegélyző pénzt. . . . .	—	" — "

Zálogoltatott 873 adó és — útdó, 22 haddíj,  
57 kassai illeték, 40 külső adó és illeték, — italmé-  
résí illeték, 3 iskolai tandíj, 1 közjegyzői díj, —  
dohánytőzsbér, — ipartestületi díj, 5 városi átíratási  
díj, — bűnügyi költség, 7 iskolai birság, 63 vízdíj  
hátralékos.

Kiállított és kibocsátott 10600 drb. adóív.

## A városi fogyasztási adóhivatal 1913. év november havi forgalma:

## Bevételek:

Szeszfogyasztási adópótlék . . . . .	3709	K 34 f.
Állami boritaladó . . . . .	8431	" 70 "
Boritaladó pótlék . . . . .	927	" 39 "
Állami húsfogyasztási adó . . . . .	15022	" 92 "
Húsfogyasztási adópótlék . . . . .	3762	" 92 "
Vágóhídi díj . . . . .	1043	" 82 "
Szemle díj . . . . .	360	" 80 "
Vásárvám és helypénz . . . . .	10441	" 32 "
Kövezetvám . . . . .	2102	" 92 "

Hídvám . . . . .	773 „ 68 „
Húsvizsgálat . . . . .	366 „ 45 „
Hordójelzés . . . . .	167 „ 69 „
Különféle bevételek . . . . .	35 „ 79 „
Összesen:	47146 K 65 f.

**Husforgalom.**

Levágatott	1913. november hóban	1912. november hóban
Sertés . . . . .	3764 darab	3834 darab
Ökör . . . . .	409 „	376 „
Borju . . . . .	458 „	374 „
Juh . . . . .	446 „	360 „
Hús behozatott . . . . .	7297 klgr.	8336 klgr.

**Közegészségügy.**

Kassa város november havi egészségi állapota igen kedvező volt. És ez a hónap nemcsak ez évben volt a legkedvezőbb, de 3 évre is visszazámítva, ezen hónap mutatkozik a legkedvezőbbnek.

1910. novemberében volt . . . . .	69 haláleset
1911. „ „ . . . . .	79 „
1912. „ „ . . . . .	67 „

Ugyaníly arány mutatkozik a ragályos betegek számában, a melyek közül

1910. november hóban volt	41 eset	1 halállal
1911. „ „ „	36 „	6 „
1912. „ „ „	33 „	7 „
1913. „ „ „	30 „	3 „

Bejelentetett 12 esetben croup és dyphtheria haláleset nélkül és 6 skarlát 1 halálesettel, 6 kanyaró, 2 bárányhimlő, 2 gyermekági láz 1 halálesettel, 2 hasihagymáz 1 halálesettel.

37 lakás fertőtlenített, kitiltatott — egyén.

November hóban született 115 gyermek.

Meghalt 56 egyén.

Természetes szaporodás 59.

Életkor szerint elhalt:

0—01 évig . . . . .	15 egyén
1—05 „ . . . . .	3 „
5—10 „ . . . . .	1 „
10—20 „ . . . . .	4 „
20—30 „ . . . . .	4 „
30—40 „ . . . . .	6 „
40—50 „ . . . . .	2 „
50—60 „ . . . . .	5 „
60—70 „ . . . . .	5 „
70—80 „ . . . . .	10 „
80—90 „ . . . . .	1 „
90 éven felül . . . . .	— „

Összesen: 56 egyén

A halál oka volt:

Agyhártyalob 1, Agyguta 2, Terjedő hűdés —, Merevgöracs 4, Ráנגgöracs 1, Bélhurut 11, Gyomorhu-

rut —, Gyomorrák 2, Májrak —, Tüdőlégdag 1, Méh-repedés — Gümős hályog —, Mérgezés —, Májlob —, Tüdőlob 6, Tuberculosis —, Szervi szívbjaj 7, Vese-lob 1, Vakbéllob —, Üszkösödés —. Ujképlet —, Bal-eset —, Öngyilkosság (akasztás) 1, Roncs. toroklob —, Vizbefulás 1, Gégevizenyő 1, Vörheny —, Éretlenség 3, Aggkór 6, Paralisis 1, Tüdögümőkór 8, Hashártyalob —, Bélvérzés 1, Méhlob —, Genyvérűség —, Bujakór —, Zúzódás —, Löttseb —, Vörheny 1, Croup 12, Hasi hagymáz 1, Gyermekági láz 1, Vizbefulás 1, Villamáram okozta halál 1, Angolkór 1 esetben. Összesen: 56 esetben.

**A kassai alapítványi kórház beteg- és pénzforgalma.**

Mult óról ápolásban maradt . . . . .	104 egyén
Novemberben felvétetett . . . . .	219 „

Az ápoltak összege: 323 egyén

Gyógyult 49, javult 69, nem javult 5, meghalt 13, összes fogyatéék 206, ápolásban maradt 117.

November havi ápolási napok száma 3917.

Bevétel . . . . .	11297 K 67 f.
Kiadás . . . . .	10044 K 12 f.

Maradvány: 1253 K 55 f.

**A József kir. herceg szegény tüdőbeteg Szanatórium Egyesület tüdőbeteg gondozó intézetében:**

a rendelési napok száma volt novemberben 8, az intézetben jelentkezett 13 új beteg, rendes kezelés alatt állt 29 beteg.

Az összes rendelések száma 102.

Köpetvizsgálat 8, ebből pozitív egy sem.

Segélyben részesült 37 beteg.

Segélyezésül kiosztatott 970 liter tej, 11 kgr. buza-dara, 1 mm. tűzifa, kgr. rizs, 11 kgr. liszt, házbér-segélyt kapott 7 beteg 54 korona értékben.

A gondozó nővér 3 első és 27 ismételt látogatást tett. Gyógyszer az Orsz. betegalap terhére 13 esetben, hőmérő 4 esetben, köpőcsészé — esetben.

**A borpince forgalma.**

Eladatott novemberben:

35— liter 1901. évi szántói szamorodni.
285— liter 1908. évi szántói szamorodni.
17.5 — liter 1908. évi szántói 3 putt. asszu.
15— liter 1911. évi törköly pálinka.
1350— liter 1912. évi szántói szamorodni.
400— liter 1910. évi szántói szamorodni.
3 — liter 1910. évi 4 putt. asszu.
12 — liter 1910. évi asszu mászás.
620 — liter 1911. évi szántói szamorodni.
10.5 liter 1908. évi asszu mászás.
Összes bevétel 3948 korona 10 fillér.

## A házi pénztár forgalmi kimutatása 1913. évi november hóról.

	Készpénz	Értékpapír és betét	Adóslevél	Drágaság
Bevétel a házi pénztár javára	649462·28	—	—	—
Bevétel a törzsvagyon, gyám- pénztár, alapítvány stb. javára	562312·36	5789917·32	2628608·11	5849·—
Összbevétel:	1211774·64	5789917·32	2628608·11	5849·—
Házi pénztári kiadás összesen	636761·19	—	—	—
Törzsvagyon, alapítványi, gyám- pénztári kiadások összesen .	512053·91	74733·37	20114·50	—
Összkiadás:	1148815·10	74733·37	20114·50	—
Maradvány tehát . . . . .	62959·54	5715183·95	2608493·61	5849·—

## Ingatlan forgalom Kassán

1913. év november havában.

## Adásvétel címén átírt ingatlanok:

Martavusz József és neje Král Máriának a kassai 2180. sz. tjkvben foglalt ingatlana (Mező utca 8. sz.) 2400 K-ért Szvatovszky Jánosra.

Özv. Székely Gyuláné szül. Legányi Ilonának a kassai 5366. sz. tjkvben 608 a hrsz. a része (Pesti-utca 4. sz.) 3000 K-ért Schmiedt Ellára.

Ifj. Lengyel Szeliga Györgyné szül. Orosz Erzsébet, Orosz András Jánosné szül. Lengyel Erzsébet és Orosz András Jánosnak a kassai 1129. sz. tjkvben 4734 a hrsz. 2710 K-ért Miga István és neje Hanusovszki Juliára.

Bacsán Mihálynak a kassai 1846. sz. tjkvben 5415. hrsz. 1756 K. 30 fill. ért Vargovcsák Annára.

Bunzik András és neje Horváth Máriának a kassai 3468. sz. tjkvben 642 k hrsz. (Tulipán-utca 2. sz.) 3200 K-ért Szopkó István és neje Junga Máriára.

Borovszki Jánosnak a kassai 4534., 2136., 4778. és 5299. sz. tjkvekben 4189., 4599., 4173. és 3849. hrsz. 600 K-ért Borovszki Jánosné sz. Takács Erzsébetre.

Kelbel Györgynek a kassai 4706. sz. tjkvben 1739. hrsz. 900 K-ért Vargovcsák Márton és neje Vargovcsák Katalinra.

Vargovcsák János és Kelbel Györgynek a kassai 3820. sz. tjkvben 1923. hrsz. 200 K-ért Vargovcsák Márton és neje Vargovcsák Katalinra.

Oppicz Irmának a kassai 426. sz. tjkvben foglalt ingatlana (Kovács-utca 44. sz.) 13200 K-ért Kammermayer Antal és neje Licht Annára.

Soltész Jánosnak a kassai 5719. sz. tjkvben 641 a hrsz. (Szepsi-út 48. sz.) 16000 K-ért Singer Jakabra.

Klein Mihálynak a kassai 5387. sz. tjkvben foglalt ingatlana 300 K-ért Kelbel István és neje Grega Máriára.

Klein Mihályné szül. László Máriának a kassai 5572. sz. tjkvben foglalt ingatlana 1000 K-ért Boldizsár Mihály és neje Müller Máriára.

Martoncsik Béla és neje Mitró Máriának a kassai 5336. sz. tjkvben B. 1., 2. sz. a ingatlana 8000 K-ért Grúsz László és neje „chenk Máriára.

Özv. Porrai Andrásné szül. Dadai Máriának a kassai 3988. sz. tjkvben 1314 a 6. hrsz. (Major-utca 2. sz.) 11000 K-ért Sterpka János és Rosenblum Dávidra.

Bayern Béninek a kassai 5667. sz. tjkvben 5949 5048. hrsz. 1800 K-ért Bernáth Jánosra.

## Öröklés címén átírt ingatlanok:

Tóth Jánosnak a kassai 586. sz. tjkvben 675—676. hrsz. (Szepsi-út 23. sz.) kk. Boldizsár Lajos, Dániel és Bélára.

Kresz Jánosnak a kassai 471. sz. tjkvben foglalt ingatlana Mayer Jánosné szül. Kresz Margit, Plachy Gyuláné szül. Kresz Elzára (Fő utca 109. sz.)

Özv. Szirmay Oszkárné szül. gróf Csáky Hedvignek a kassai 119. sz. tjkvben 128. hrsz. (Fő-utca 90. sz.) Szirmay Oszkárra.

Mácza Jánosnak a kassai 2938. és 2942. sz. tjkvben foglalt ingatlana (Pesti-út 6. sz.) Hiszem Kálmánra.

Bernát Józsefné szül. Kamenyik Máriának a kassai 4291. sz. tjkvben foglalt ingatlana kk. Bernát Mária, Anna és Jánosra.

Kontuly Imréné szül. Volk Amáliának a kassai 66., 932. sz. tjkvekben foglalt ingatlana (Bubics Zsigmond u. 9. sz.) Kontuly Géza, Mariska férj. Bodó Sándorné és Kontuly Gyulára.

Balázs Mihálynak a kassai 4825. sz. tjkvben foglalt ingatlana (Vizi utca 8. sz.) Balázs Mária, Ilona és Annára.

Reibel Pálnak a kassai 4855. sz. tjkvben 5862/5242. hrsz. (Hajcsár-utca 10. sz.) özv. Reibel Pálné szül. Záborszky Máriaára.

Dávid Andrásnak a kassai 314. sz. tjkvben foglalt ingatlana (Magas-utca 26. sz.) Dávid András, Mária férj. Klapács Józsefné, kk. Dávid János, József és Istvánra.

Chrzanovszky Stanislave és neje Slamaon Annának a kassai 167. sz. tjkvben 163. hrsz. (Mészáros u. 22. sz.) Chrzanovszky Etelka, Vilma férj. Kindl Gyuláné, Chrzanovszky Lujza férj. Hanusovszky Ferencné, Chrzanovszky László, József és Aranka férj. Mikoleczky Ferencnére.

Özv. Mazanek Jánosné szül. Wandracsek Antóniának a kassai 509. sz. tjkvben foglalt ingatlana (Sörház-utca 9. sz.) Mazanek Róbertre.

Martoncsik Istvánnak a kassai 5223. és 885. sz. tjkvekben foglalt ingatlana (Kózház-utca 7. sz.) kk. Martoncsik József és Máriaára.

#### Árverés címén átírt ingatlanok:

Tischler Mihály és neje Tamás Annának a kassai 4507 a sz. tjkvben 641 a hrsz. (Szepsi-út 48. sz.) 15000 K-ért Soltész Jánosra.

Göllner és Ruzsbart cégnek a kassai 5058. sz. tjkvben 5235/b hrsz. (Pesti-út 37 c. sz.) 26414 K-ért Friedmann Simonra.

Kulyka Dávidné szül. Belyusár Annának a kassai 559. sz. tjkvben 648. hrsz. (Tulipán-utca 4. sz.) 1550 K-ért dr. Balázs Dávidra.

## Közérdekű, de további intézkedést nem igénylő rendeletek s egyéb közlemények.

7257. szám

1913. eln.

Leidl Henrik kassai lakos lapkiadó tulajdonos kérvénye, melyben a „Kassai Szinpad“ című lap részére utcai elárutási engedélyt kér.

#### HATÁROZAT.

Folyamodó kérelmének helyt adok és megengedem, hogy a Kassán megjelenő és fenti című lapot e város területén a m. kir. belügyminiszter úr 1912. évi 136000. számú rendeletének szigorú betartása mellett három hó-

napon át és pedig 1913. évi november hó 29-től kezdődőleg 1914. évi február hó 29 ig árusíthassa

Miről folyamodót, a kassai rendőrkapitányi hivatalt és a Városi Közlönyt az utóbbit jelen engedélyem közhirrre tétele végett értesítem.

Kassa, 1913. évi november hó 29 én.

*Varga Kálmán*

tanácsos,  
a polgármester helyett.

7416. szám

1913. eln.

A Friss Ujság kiadóhivatalának kérvénye, melyben a „Friss Ujság“ című lap részére utcai elárutási engedélyt kér.

#### HATÁROZAT.

Folyamodó kérelmének helyt adok és megengedem, hogy a Budapesten megjelenő és fenti című lapot e város területén a m. kir. belügyminiszter úr 1912. évi 136000. számú rendeletének szigorú betartása mellett három hónapon át és pedig 1913. évi december hó 5-től kezdődőleg 1914. évi március hó 5-ig árusíthassa.

Miről folyamodót, a kassai rendőrkapitányi hivatalt és a Városi Közlönyt az utóbbit jelen engedélyem közhirrre tétele végett értesítem.

Kassa, 1913. évi december hó 6-án.

*Dr. Kriebel Edgár*  
polgármester-helyettes.

## Pályázatok, hivatalos hirdetések, körölvények.

21410. szám

1913. tan.

### Hirdetmény.

Kassa szab. kir. város, mint adóközségnek részletes felmérés alapján az 1885. évi XXII., illetve az 1909. évi V. t.-c. értelmében készített új földadó sorozati munkálatai folyó évi november hó 28-tól december hó 28-ig terjedő 30 napi közszemlére vannak a városi adóhivatalnál kitéve.

Felhívom az érdekelteket, hogy netáni sérelmeiket szóbelileg vagy írásban a közszemle határidejének lejártá előtt a városi hatósághoz annál is inkább nyújtsák be, mert az elkésetten beérkezett felszólalások a vonatkozó törvények értelmében figyelembe vehetők nem lesznek.

A felszólalás kétféle lehet, úgymint:

a B. I. felszólalási jegyzékben a birtoklás vagy térfogatban netán előforduló téves felvételek és időközi változások ellen;

a B. II. jegyzékben pedig az osztályba sorozás ellen, megjegyeztetvén, hogy a birtokosság saját jól fel-fogott érdekében indokolatlan felszólalásoktól tartózkodják.

Kassa, 1913. évi november hó 28-án.

*Dr. Szentlélek Gyula*  
polgármester.

123,159,025/VII—d.sz.

1913. B. M.

## A „Jóegészség Naptára“ című könyv ajánlása.

A „Jóegészség Naptára“-nak Ő császári és királyi Fensége József főherceg védnöksége alatt álló szerkesztő-bizottsága azzal a kérelemmel fordult hozzám, hogy az általuk 1914. évre kiadott naptárt, amely mulattató és közhasznú közleményei között különösen a tuberkulózis és alkoholizmus elleni küzdelmet felölelő népszerű cikkeket is közöl, a törvényhatóságok figyelmébe ajánlom.

Miután a bemutatott példányból meggyőződtem arról, hogy a „Jóegészség Naptára“ kitűzött céljának — ami a hasznos közegészségi ismeretek népszerűsítésében áll — tényleg megfelel s így a nép által haszonnal forgatható és pártolásra érdemes könyvnek mutatkozik, azt a Címnek meleg figyelmébe ajánlom. Megjegyzem, hogy a szerkesztő-bizottság (Budapest, I., Somlyói-út 24. szám) által kiadott naptár bolti ára 80 fillér, a tiszta bevétel jótékony célra szolgál s a naptár terjesztését vállaló községi és körjegyzőknek, valamint tanítóknak legalább 20 példány megrendelése esetén a naptárt 50 fillér egységárért küldik meg.

Budapesten, 1913. évi november hó 13-án.

A miniszter helyett:

*Horváth Emil* s. k.  
államtitkár.

21863. szám

1913. tan.

Jelen körrendeletet másolatban kiadja a tanács az összes előadónak és hivatalvezetőknek.

Kassa, 1913. évi november hó 29-én.

*Dr. Kriebel Edgár*  
polgármester h.

Kassa szabad királyi város rendőrfőkapitányától.

18888. szám

1913.

## Hirdetmény

### a fenyő-karácsonyfák tárgyában.

A m. kir. belügyminiszterium 1904. évi december hó 7-én 124413. szám alatt kelt rendelete szerint Kassa

szab. kir. város területén fenyő-karácsonyfák eladása és vétele csakis azon feltétel alatt eszközölhető, ha az eladó az eladni szándékolt fenyő-karácsonyfák jogos szerzését, az illető erdőbirtokosnak — a községi előjáróság által láttamozott bizonyítványával igazolja — akitől azokat beszerezte.

A bizonyítványban körülírandó az eladni szándékolt fenyő-karácsonyfák minősége, száma, nagysága és mértéke.

Aki ilyen bizonyítvány nélkül ad el, vagy vesz fenyő-karácsonyfát, az az 1879. évi XXXI. t.-c. 116. §-a értelmében 4 koronától 20 koronáig terjedő pénzbüntetéssel s amennyiben más erdei kihágás is forogna fenn, egyszersmind az erre rendelt büntetéssel is büntetendő. Ezen rendeletről az érdekelteket és tudomás végett a közönséget értesítem.

Kassa, 1913. évi december hó 3-án.

*Váczy József*  
főkapitány.

Kassa szab. kir. város tanácsától.

22958. szám.

1913. tan.

## Hirdetmény.

Az 1895. évben született első osztályú népfelkelésre kötelezettek lajstroma elkészülvén, az megtekintés végett 1913. évi december hó 10-étől 8 napon át a városházán I. emelet katonügyi osztályban a közönség rendelkezésére áll. A netaláni észrevételek ugyanott megtehetőek.

Kassán, 1913. évi december hó 10-én.

*Dr. Kriebel Edgár*  
polgármester-helyettes.

21435. szám.

1913. tan.

## Versenyárgyalási hirdetmény.

Kassa szab. kir. város tanácsa a városi fogdában letartóztatásban levő egyének és átkelő toloncok élelmezésére az 1914., 1915. és 1916. években szükséges kenyér szállításának biztosítása céljából zárt ajánlati versenyárgyalást hirdet.

Felhívja ennél fogva mindazokat, kik a szállításra vállalkozni kívánnak, hogy a szállításra vonatkozó zárt írásbeli ajánlataikat 50 korona bánatpénzzel ellátva 1913. évi december hó 20-ik napjának délelőtti 10 órájáig a város polgármesterénél annál is inkább nyújtásuk be, mert a későbbben beadott vagy bánatpénzzel el nem látott ajánlatok figyelembe vételét nem fognak.

A szállítási feltételek és az ajánlati minta **Kossuth**

Lajos v. tanácsos hivatalos helyiségében tekinthetők meg.

Kelt Kassán, a szab. kir. város tanácsának 1913. évi december hó 4-ikén tartott ülésében.

*Dr. Szentlélek Gyula*  
polgármester.

19064. szám.

1913. tan.

## Verseny tárgyalási hirdetmény.

Kassa szab. kir. város tanácsa ezennel közhírré teszi, hogy a város tulajdonát képező s a város határában az Akasztó-hegy dűlőben f.kvő 4293., 4315. és 4323. kat. hr. számú mintegy **8 kat. hold 1058 négyzetöl kiterjedésű legelőterületet** 1914. évi január hó 3-án délelőtt 10 órakor a városháza tanácstermében megtartandó zárt ajánlati versenytárgyaláson 1914. évi január hó 1-től számítandó **3 egymásután következő évre** vagyis 1916. évi december hó 31-éig terjedő időre **haszonbérbe adja**. A versenytárgyaláson részt venni szándékozók kötelesek ajánlatukhoz 16 koronát bánatpénz címén mellékelni.

A zárt ajánlatok a kitűzött határidőig a város polgármesteréhez nyújtandók be.

A bérleti feltételek, melyeknek egy példánya aláírottan az ajánlathoz csatolandó, Kassán Kossuth Lajos városi tanácsos és Pécsényi Lajos városi gazda hivatalos helyiségében, valamint Bárcza és Mislóka községek előljáróságánál tekinthetők és illetve szerezhetők meg.

Kelt Kassán, a szab. kir. város tanácsának 1913. évi december hó 13-án tartott tanácsüléséből.

*Dr. Kriebel Edgár*  
polgármester h.

Kassa szab. kir. város árvaszékétől.

5572. szám

1913. árv.

## Árverési hirdetmény.

Kassa szab. kir. város árvaszéke közhírré teszi, hogy a Szekerák Sándor, Szekerák Mária, valamint kk. Szekerák Pál, Jenő, Viktória és Zsófia tulajdonát képező, a kassai 1010. sz. tjkvben A. 2. sor 1178 b. hrszám alatt felvett, Kassán a Vörösmarthy-tér 3. sz. alatti ház, udvar és kertből álló ingatlan 35000 korona kikiáltási ár mellett Loósz Dezső árvaszéki előadó hivatalos helyiségében (Városháza II. em. 76. ajtó) 1914. évi január hó 17. napján délelőtt 10 órakor árverés alá bocsátja.

Az árverelni szándékozók az árverés megkezdése előtt a kikiáltási ár 10 %-át bánatpénzül letenni tartozik. Az árverési feltételek a kiküldött előadónál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Kassán, a szab. kir. város árvaszékének 1913. évi december hó 12-én megtartott ülésében.

*Varga Kálmán s. k.*  
árvaszéki elnök.

Kassa szab. kir. város árvaszékétől.

5104. szám

1913. árv.

## Árverési hirdetmény.

Kassa szab. kir. város árvaszéke közhírré teszi, hogy a kk. B. rta István tulajdonát képező a kassai 3463. sz. tjkvben 1. sor 699 a. hrsz. alatt felvett, Kassán a Huszár (volt Pacsirta) utca 15. új számú ház és udvarból álló ingatlant 1500 korona kikiáltási ár mellett Loósz Dezső árvaszéki előadó hivatalos helyiségében (Városháza II. em. 76. ajtó) 1914. évi január hó 24. napján délelőtt 10 órakor árverés alá bocsátja.

Az árverelni szándékozók az árverés megkezdése előtt a kikiáltási ár 10 %-át bánatpénzül letenni tartoznak.

Az árverési feltételek a kiküldött előadónál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Kassán, a szab. kir. város árvaszékének 1913. évi december hó 15-én megtartott rendkívüli ülésében.

*Varga Kálmán s. k.*  
árvaszéki elnök.

429491/913.

## Körözés.

A Budapesten 1893. évben született, állandó lakással nem bíró Joung Klára (szülei Joung Imre 1912. évi június hó 15-én Baján elhunyt hajóskapitány) hivatalnoknő illetőségének megállapítása vált szükségessé. Fölkérjük az összes hazai közigazgatási hatóságokat, hogy a nevezettet nyomoztatni s föltalálás esetén a saját és szülei származási és illetőségi viszonyaira vonatkozóan tüzetesen kihallgatni, a fölvett jegyzőkönyvet pedig hozzánk megküldeni szíveskedjenek.

Nemleges értesítések mellőzendők.

Budapest, 1913. évi november hó 8-án.

A székesfőváros tanácsa:

(Olvashatatlan.)  
főjegyző

20404/1913. sz.

20406/1913. ikt. sz.

**Körözés.**

Csorváson 1902. évben született Melár Katalin illetőségi ügyéből kifolyólag anyja, ki Ópécskán, Arad-megyében született s 23 éves, kihallgatandó volna. Nevezett köröztetendő s föltalálásáról Békésvármegye alispánja értesítendő. Melár Katalin cigánynő és Must József nevű cigány gyepmesterrel él vadházasságban, utolsó lakhelye Csorvás volt.

Gyula, 1913. évi december hó 5.

Ambrus,  
alispán.**Körözés.**

Csorvási születésű kiskoru Ajtai Péter illetőségi ügyéből kifolyólag szükségessé vált anyjának, Ajtai Karolina 24 éves cigánynőnek kihallgatása, ki legutóbb Csorváson tartózkodott, onnan azonban ismeretlen helyre távozott. Nevezett köröztetendő, feltalálása esetén hol-létérei Békésvármegye alispánja értesítendő. Nemleges értesítések mellőzendők.

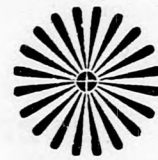
Gyula, 1913. évi december hó 6-án.

Ambrus,  
alispán.**November 15-től december 1-ig kért építkezési engedélyek.**

Szám	Építető tulaj-donos	Utca és szám	Vállalkozó	Az épület neve
21589	Kóta József	Köztemető	Martoncsik Béla	családi sírbolt

**MEGJELENT!!**

**Kassa szab.kir.város**  
törvényhatóságának érvényben lévő  
**szabályrendeletének teljes**  
**gyűjteménye.**



A három vaskos  
füzetből álló teljes  
példány ára 6 K.

Kiadja: a törvényhatósági bizottság 1911.  
3402/88. közgy. számú határozata folytán a város tanácsa.  
Kapható a **VÁROSI SZÁMVEVŐSÉGNÉL** Kassa (Városházépület).